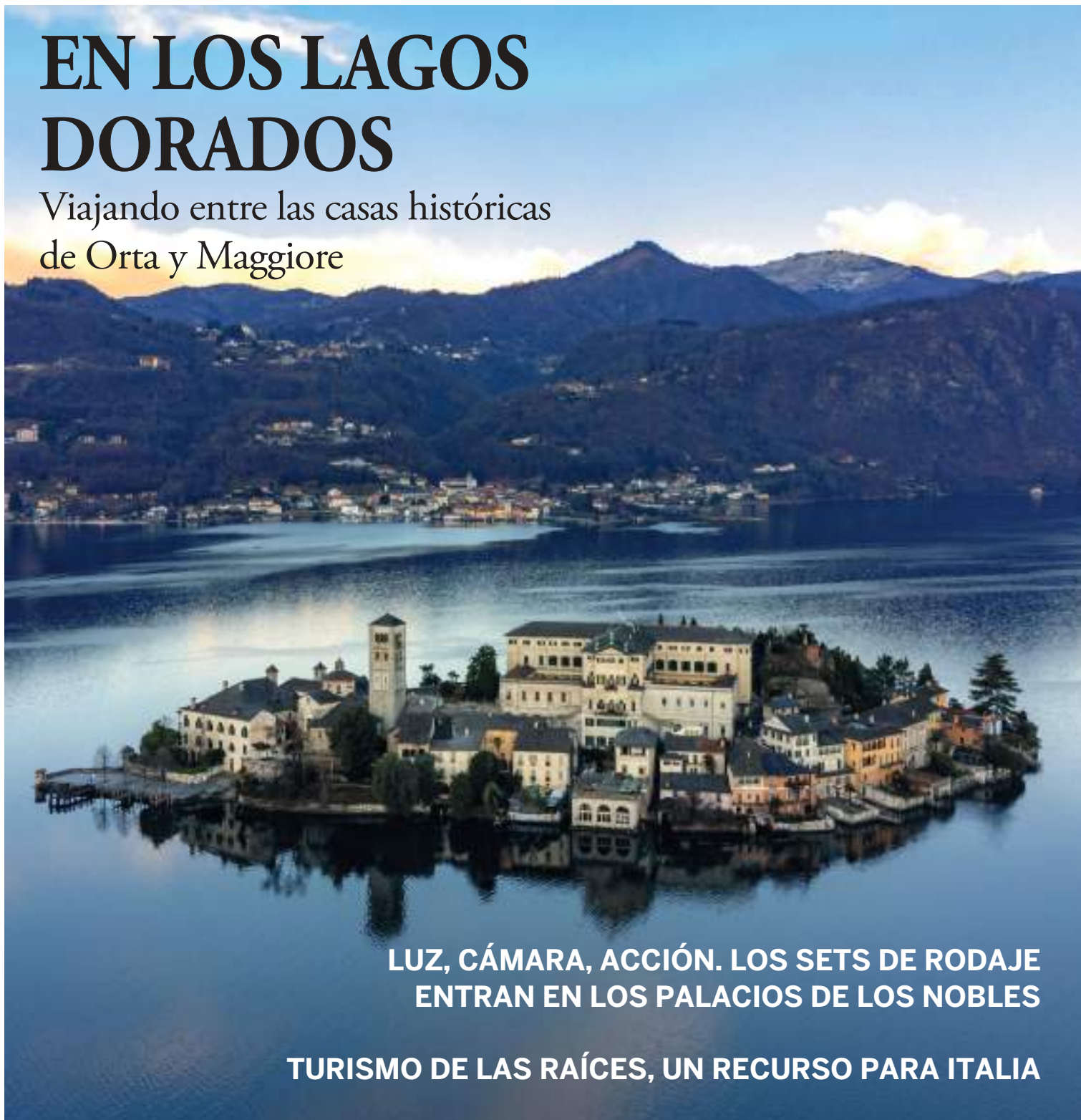


le DIMORE STORICHE

Numero 2 - Año 2023

EN LOS LAGOS DORADOS

Viajando entre las casas históricas
de Orta y Maggiore



**LUZ, CÁMARA, ACCIÓN. LOS SETS DE RODAJE
ENTRAN EN LOS PALACIOS DE LOS NOBLES**

TURISMO DE LAS RAÍCES, UN RECURSO PARA ITALIA



10



16



28



42



46

- 3_ EDITORIAL
- 5_ INTERVENCIONES |
- 10_ EN PRIMER PLANO |
Casas históricas de premio Óscar
Camilla Rocca
- 16_ CIUDAD DE ITALIA |
Biella renaissance
Cristina Cimato
- 22_ LA COCINA DE LAS CASAS HISTÓRICAS |
Platos contemporáneos en los antiguos palacios
Marco Colognese
- 26_ LOS DULCES DE LAS CASAS HISTÓRICA |
El postre de los Gonzaga
La Signora in Giallo
- 28_ TENDENCIAS |
Volver a Italia
Luca Bonacini
- 34_ LAS CASAS HISTÓRICAS CUENTAN |
Villa Contarini en Piazzola sul Brenta
Luca Bonacini
- 36_ ITINERARIOS |
Viaje entre los lagos más amados por los escritores
Rosalba Graglia
- 42_ ENTREVISTA A ALFONSO PALLAVICINI |
Una Europa de palacios y castillos
Andrea Guolo
- 46_ RESIDENCIAS EUROPA |
Un château con alma de Bohemia
Giambattista Marchetto
- 50_ LECTURAS |

EN LA PORTADA

Vista aérea de la isla de San Giulio, Lago Orta Archivo Fotográfico del Distrito Turístico de los Lagos (fotografía de Marco Benedetto Cerini)

GIACOMO DI THIENE



Castillo de San Salvatore, Susegana (Treviso)
(cortesía del Castillo de San Salvatore)

Nuestras casas en el mundo



Estamos a punto de cumplir el primer año desde el relanzamiento de esta histórica revista y, como en cada aniversario, es el momento adecuado para hacer un rápido balance de los esfuerzos realizados. El objetivo de Adsi era transformar la clásica revista interna de una asociación en un medio de información que pudiera acompañar el cambio que se está produciendo en las casas históricas, que son cada vez más un factor de atracción hacia los lugares donde se encuentran - independientemente de que estén abiertas o cerradas al público - y que son capaces de ofrecer nuevas experiencias. Por eso decidimos que la revista fuera de largo alcance, incluso en la parte gráfica, y no autorreferencial. En línea con todas las actividades de la asociación a nivel nacional y regional - como por ejemplo la apertura de las residencias en la jornada nacional de Adsi, la iniciativa "Carte in Dimora" (cartas en las casas históricas), o la de Sicilia donde se instaló una exposición de gran impacto en los aeropuertos de Catania y Comiso y que describimos en estas páginas - no queríamos dirigirnos solo a nuestros asociados, sino presentar nuestro fascinante mundo al turista, conscientes de que, como relata el presidente europeo Pallavicini en este número: "El turismo en casas históricas privadas será un cambio necesario porque, debido al aumento progresivo de los costos de gestión, será difícil mantener en pie una residencia histórica sin una rentabilidad comercial para el propietario". La apertura de las casas históricas constituye por lo tanto una oportunidad para los propietarios y una gran ocasión para el turista nacional e internacional, por lo que lanzamos de inmediato una versión en inglés y, novedad de este número, también en español gracias a la colaboración de la Asociación Vénetas en el mundo, líder de un proyecto más amplio que involucrará a otras asociaciones de italianos en el extranjero. Por lo tanto, siguen los esfuerzos para crear un atractivo aún mayor dirigido no solo para los que visitan Italia por primera vez, sino también para quienes regresan para descubrir los orígenes de sus antepasados: es el llamado "turismo de las raíces" al que dedicamos en este número no solo un artículo, sino también un nuevo acuerdo de difusión por el cual la revista *Le Dimore Storiche* se transmitirá a través de los boletines de las asociaciones que reúnen a nuestros compatriotas en sus nuevos países de residencia. Por lo tanto, no faltan las novedades y pronto vendrán más. Buena lectura con mis mejores deseos de un lindo verano para todos.

**LUCA BONACINI**

Escribe sobre viajes, enogastronomía, literatura y cine, para QN Resto del Carlino, La Nazione, Il Giorno, James Magazine, Gambero Rosso, LiveIn, Adv. En 2021 recibió el Premio 'Amico delle Donne del Vino' y en 2022 el Premio 'Gianni Fossati' de la Academia Italiana de la Cocina.

**ROSALBA GRAGLIA**

De Turín, escribe sobre viajes y gastronomía para Bell'Italia, Bell'Europa, In Viaggio, Corriere della Sera/Turin, Gambero Rosso. Autora de varias guías turísticas sobre Francia, Portugal, Irlanda y Piamonte, le encanta descubrir lugares siguiéndoles las pistas a escritores, artistas y directores de cine.

**CAMILLA ROCCA**

Colabora con Repubblica, Vanity Fair, lo Donna, Elle, Capital, Food&Travel. Especializada en viajes, hotelería, gastronomía y vinos, hoy es la responsable de un equipo vertical en estos cuatro sectores. ¿Su secreto? Encuentra siempre una noticia atractiva para divulgar.

**CRISTINA CIMATO**

Nacida y criada en Milán, defiende con orgullo sus orígenes calabreses. Periodista desde sus estudios universitarios, escribe de *design*, arte, gastronomía y turismo. Le encanta escribir, leer, viajar y el buen vino. Entre sus sueños de la vida están el estudio del violonchelo y escribir una novela.

**ANDREA GUOLO**

Periodista de economía, sus artículos abarcan desde la gastronomía hasta la moda, desde el *design* hasta los *spirits*, contando historias del *Made in Italy*. Escribe para Vogue Italia, Milano Finanza, Gambero Rosso y muchas otras publicaciones italianas y extranjeras. Autor teatral, ensayista, siempre animado por la pasión por los nuevos proyectos.

**LA SIGNORA IN DOLCE**

Investigadora pastelera creada por la actriz Tiziana Di Masi. Vestida con su gabardina fucsia y en la mano una lupa mágica para sus misiones de investigación, viaja en busca del postre "perfecto". Autora del libro "La Signorina in Dolce" (Buk Buk Editore)

**MARCO COLOGNESE**

Abandonó, sin arrepentirse, una carrera en el mundo de los servicios financieros para convertir su pasatiempo favorito en una profesión. Desde hace más de treinta y cinco años escribe sobre gastronomía, vinos y viajes para varias publicaciones. En la actualidad, sus principales colaboraciones son con Reporter Gourmet, Vendemmie - Adn Kronos, Il Gusto y Touring Club italiano.

**GIAMBATTISTA MARCHETTO**

Periodista *free lance* y bloguero de economía, gastronomía, turismo y artístico-cultural, colabora con Il Sole 24 Ore, Il Gazzettino, Pambianco, Food & Wine Italia, Winenews, Italia a Tavola, Paneacquaculture. Dirige VinoNews24 y colabora con el equipo editorial de ItalianWineTour.info.



El ministro Gennaro Sangiuliano
(cortesía de beniculturali.it)

Mensaje del Ministro de Cultura, Gennaro Sangiuliano, para la Asociación italiana de Casas Históricas (ADSI)

EL COMPROMISO DEL GOBIERNO POR LAS CASAS HISTÓRICAS

A la revista Le Dimore Storiche

Las casas históricas italianas son una parte esencial del patrimonio cultural de la nación, lugares aún vivos que conservan su carácter histórico, arquitectónico, artístico y monumental, y que a menudo continúan a estar vinculadas con los herederos de los antiguos propietarios. Auténticos guardianes del *genius loci*, contribuyen con pasión, dedicación y considerable compromiso al cuidado y conservación de villas, jardines, castillos y palacios que son parte integral del esplendor y la belleza de Italia. Por ello, es urgente acabar con cualquier distinción entre patrimonio cultural público y privado, ya que juntos representan nuestra identidad y contribuyen a hacer de Italia una meta deseada para el turismo

internacional. La primera consecuencia de tal superación, en la que se está trabajando, es permitir la extensión del Art Bonus a las viviendas históricas. Creo que es una medida justa ante las múltiples obligaciones que impone el Estado a los propietarios de las casas históricas, en gran medida obligados a garantizar su protección. También es necesario trabajar para adecuar los recursos destinados a contribuir a las intervenciones sobre estos bienes, restauradas a un nivel insuficiente tras la suspensión que tuvo la austeridad impuesta por las medidas para contrarrestar la crisis de la deuda pública. El Gobierno está también trabajando en ello, contemplando un aumento a favor de las casas históricas en

el porcentaje de la dotación del fondo especial para la protección del patrimonio cultural. Del mismo modo, así como era importante incluir las casas históricas entre aquellos beneficiarios de subvenciones para intervenciones para mejorar su eficiencia energética, ahora es imprescindible considerar, en nombre de una excepción cultural, su estatus que impide que apliquen a ellos las estrictas normas comunitarias sobre la adaptación energética de las casas. El gobierno está comprometido con esto al más alto nivel, porque la protección y mejora de este enorme patrimonio es una parte importante del atractivo italiano. No se puede alterar la naturaleza en nombre de un principio abstracto.

Associazione Dimore Storiche Italiane Asociación italiana de Casas Históricas

NUESTRO COMPROMISO CON LA CONSERVACIÓN Y VALORIZACIÓN DEL PATRIMONIO ITALIANO

La Asociación italiana de Casas Históricas (A.D.S.I.) reúne a los propietarios de casas históricas de toda Italia, que representan una parte importante de nuestro patrimonio cultural.

Las casas históricas son bienes culturales de considerable interés histórico-artístico, sujetas a un vínculo jurídico, y lo por tanto protegidas por el Estado que debe promover su conservación, y están encomendadas al cuidado de sus dueños. Es un patrimonio amplio y heterogéneo: casas y palacios, villas y castillos, pero también jardines y fincas. Están distribuidas por todo el país y, en casi un 80%, ubicadas en un entorno rural o provinciano. Cada uno de estos bienes tiene una identidad propia, única en Europa: por su historia, por su valor cultural y por su estrecha vinculación con el territorio.

Sin embargo, también existen graves problemas que conlleva el mantenimiento de estos bienes, con los que los propietarios, que son sus custodios, tienen que lidiar a diario. Con todo, son bienes que, bien mantenidos y administrados, pueden realizar una importante contribución a la vida cultural, social y económica de las comunidades en las que se insertan. Para lograr este resultado, la Asociación italiana de Casas Históricas, con sus 4.500 asociados, se compromete constantemente, junto con la

European Historic Houses Association (EHH), a promover la protección y valorización de las casas históricas.

Es por ello que el compromiso de A.D.S.I. se desarrolla en varias direcciones:

- hacia los propietarios de las casas históricas, a quienes presta asesoramiento y asistencia jurídica, administrativa, fiscal y técnica para la gestión de los inmuebles;
- hacia las instituciones centrales y territoriales, hacia los organismos públicos y privados con los que colabora para la planificación de intervenciones, incluso legislativas, más adecuadas para la conservación y valorización de los bienes catalogados en Italia, también desde el punto de vista del turismo;
- hacia el sistema escolar y universitario, para sensibilizar a los jóvenes sobre las oportunidades que ofrece la protección y promoción de esos recursos. Las casas históricas, de hecho, no se pueden deslocalizar y crean valiosas oportunidades de trabajo en los territorios en las que se ubican;
- hacia la opinión pública y los medios de comunicación, para favorecer el conocimiento de una parte importante de nuestro patrimonio cultural.

ADSI

Associazione Dimore Storiche Italiane



INFORMACIONES: info@adsi.it – www.assoziazionedimorestoricheitaliane.it

LAS RESIDENCIAS DE SICILIA HAN “TOMADO EL VUELO”



Sicilia en verano adquiere una dimensión aún más internacional gracias a los turistas deseosos de descubrir las maravillas de la isla más grande del Mediterráneo. Entre ellas, las casas históricas ocupan sin duda un lugar destacado pero hasta ahora padecían, se podría decir, de un desfase de comunicación que se subsanó con una iniciativa que comenzó en Catania y luego continuó en Comiso, es decir, en dos de los cuatro aeropuertos de referencia de la región siciliana. Esta es la exposición “**Dimore Storiche di Sicilia da amare al volo**” (Casas históricas de Sicilia para enamorarse a primera vista) que se inauguró el 4 de julio de 2023 en el aeropuerto Vincenzo Bellini de Catania Fontanarossa. Los pasajeros en tránsito tienen así la oportunidad de admirar, a través de una serie de paneles exhibidos en el aeropuerto de Catania y luego destinados al Pio La Torre di Comiso, las imágenes de algunas casas históricas que son el motor detrás de la intención de querer lanzar el turismo de casas históricas en una sinergia ganadora entre público y privado.

El evento fue organizado conjuntamente por la **Asociación italiana de Casas Históricas (ADSI)** - Sección Sicilia, presi-

didada por **Salvatrice Benintende**, y por la **Società Aeroportuale di Catania e di Comiso (S.A.C.)** presidida por **Giovanna Candura**. La exposición estuvo dedicada a la memoria del Presidente de Honor de Adsi Sicilia, Prof. Gioacchino Lanza Tomasi, Duque de Palma, recientemente fallecido, con la presencia de su viuda, Donna Nicoletta Polo Lanza Tomasi, Duquesa de Palma, como madrina de ceremonia. Además de las imágenes de los paneles, los organizadores han dispuesto la impresión de un folleto a disposición de los pasajeros en tránsito que contiene las imágenes de las casas históricas que aparecen en los paneles expuestos.

Se enciende así un importante faro sobre las necesidades de las casas históricas, con la ambición de potenciar todo el territorio de la isla. Los textos están editados por Salvatrice Benintende, Elena Bonaccorsi (panel Villa Paradiso Bonaccorsi), Giulia Candura (panel conclusivo “Alas extendidas más allá del azul”). Las traducciones de Giulia Candura y Valeria Ippolito. Las imágenes provienen del archivo fotográfico de Adsi Sicilia, el diseño gráfico es de Salvatore y Lorenzo Granata Stampa, el montaje de Edizioni Lussografica.

LOS EVENTOS EN CALABRIA

Para aquellos que visitan Calabria, el verano siempre está lleno de eventos y la red **Adsi** contribuye también a enriquecer el programa. Un ejemplo es la **Casa Museo Cefaly** en Acconia di Curinga (Catanzaro), que de julio a octubre será el escenario de los eventos de arte, historia y cultura en ocasión del festival “Sábado en el casino de Cefaly”. El programa de agosto comenzará el miércoles 2 a las 21.30 horas con “Aulularia” de Plauto puesta en escena por la compañía de teatro “La Duna di Acquania” y dirigida por Rossella Oscuro. El sábado 12 de agosto será el turno de la exposición en homenaje al artista Francesco Antonio Caporale y el sábado siguiente (19 de agosto) de los “Estados Generales de la Música”, organizados por Tommaso Colloca, presidente de la asociación cultural Natale Proto. El jueves 24 se cierra el calendario de agosto con “Perfumes y esencias de la tradición calabresa”. Para septiembre se han programado dos actividades: el sábado 9 se realizará un taller dedicado a la música y la danza de las tradiciones calabresas y el sábado 23 serán protagonistas las excelencias de la manufactura regional. Palazzo Carattelli, en el centro de Amantea, acogerá la exposición “Ampitrite y otras historias” de la pintora británica Linda Sutton M.A. del 5 al 12 de agosto (entrada libre). En Vibo Valentia, en los jardines del Palacio Murmura, el viernes 4 de agosto tendrá lugar un concierto del pianista polaco Marek Szlezer con música de Chopin organizado por la Fundación Antonino y Maria Murmura, al cual seguirá un cóctel. En Rossano (Cosenza), el **Museo del Regaliz “Giorgio Amarelli”** ha organizado un programa de verano de presentación de libros que comenzará el jueves 10 de agosto con “El gueto de Rossano” de Franco Joele, y seguirá el sábado 12 de agosto a las 19.00 horas con “A las 21.00 precisa” de Fausto Tarsitano. El 18 de agosto será el turno de la presentación del título “Liderazgo femenino. ¿Existe realmente?”, de Chiara Galgano y Valeria Santoro. En fin, el lunes 21 de agosto el programa se concluirá con “Memoria y futuro” de Andrea Zaghi.



CASAS HISTÓRICAS ITALIANAS

Un viaje para descubrir el museo más grande y extendido de Italia

“Casas Históricas Italianas” es un proyecto de ADSI Consulenze e Servizi SRL (Asesoramiento y Servicios SL., sociedad unipersonal de propiedad de la Asociación italiana de Casas Históricas - A.D.S.I.). Todas las casas históricas presentes en la página web son propiedad de asociados pertenecientes a la Asociación Italiana de Casas Históricas. El proyecto surge del deseo de crear una plataforma online para la promoción del patrimonio histórico monumental inmobiliario italiano en sinergia con la excelencia cultural del país. Durante casi cuatro décadas, la Asociación italiana de Casas Históricas ha participado activamente en la valorización y protección del patrimonio inmobiliario monumental privado de Italia. Es desde este punto de vista que se ha iniciado una intensa actividad de promoción del territorio a través de itinerarios dedicados al descubrimiento de estos bienes, que custodian importantes testimonios artísticos, históricos, de tradiciones, de identidad y de cultura, así como de antiguas tradiciones artesanales aún existentes. A través del portal, se tiene la oportunidad de descubrir lugares extraordinarios y se puede acceder a **viajes culturales**

que, gracias a expertos del ámbito cultural italiano, permitirán revivir la atmósfera y las emociones del **Grand Tour del siglo XVIII**. Desde las **villas palladianas vénetas** a los **castillos sicilianos**, de las **aldeas toscanas** a las **antiguas fincas fortificadas de la Apulia**; un viaje en el tiempo para descubrir la identidad cultural italiana a través de la experiencia directa en el territorio. No solo las casas históricas de las ciudades turísticas italianas más famosas sino también las perlas escondidas a lo largo de la península; desconocidas para el gran público pero de gran importancia y belleza donde, entre naturaleza, arte y tradiciones, se perfila el carácter que hace único a este país, aún en gran parte por descubrir. En numerosas casas históricas será posible entrar en contacto con el mundo de la **enogastronomía** que, entre **vinos refinados, paisajes intactos** y torres almenadas, nos harán saborear la historia y vivir plenamente Italia. Todas las Casas históricas están sujetas al vínculo ministerial de conformidad con el Decreto Legislativo 42/2004 (ex Ley 1089/39) y han sido evaluadas y aprobadas por la Asociación italiana de Casas Históricas.



INFORMACIONES: info@dimorestoricheitaliane.it - www.dimorestoricheitaliane.it

DAMIANO GALLO VUELVE A LA TELEVISIÓN CON “¿QUIÉN DURMIÓ EN ESTA CAMA?”

Las casas históricas protagonistas de las próximas dos temporadas. Se rodarán en Lacio, Toscana y Umbría. Y para el verano de 2024 llega a Sicilia la tercera edición del festival del libro

por **Andrea Guolo**



Damiano Gallo ha contribuido a dar a conocer al gran público las casas históricas y los palacios nobiliarios italianos, gracias a sus producciones para la pequeña pantalla emitidas en Discovery Channel, Home & Garden (Canal 56). Y en septiembre el poliédrico empresario, editor, autor y productor de televisión de Siracusa vuelve “a palacio” para rodar otras dos temporadas de su ya famoso programa, “¿Quién durmió en esta cama?”, en el cual Gallo, con la extraordinaria participación de **Silvana Giacobini**, encuentra a los dueños de las casas históricas, quienes lo acompañan en la visita contándole historias familiares, secretos de las casas, ilustrando las obras de arte guardadas en

el interior de las residencias y episodios históricos ocurridos en esos lugares. “Un formato ganador no se puede cambiar”, dice el protagonista y autor del programa. Así ya estamos en la cuarta y quinta serie del programa de televisión, porque los 12 episodios que se filmarán en otoño entre Lacio, Toscana y Umbría se transmitirán en la nueva temporada y luego en la del próximo año. “La respuesta del público ha sido muy fuerte y existe el deseo, por parte mía, de recorrer toda Italia para dar a conocer al público en general las casas históricas de propiedad de las familias nobles más importantes, valorizando nuestro país” dice Gallo, anticipando que cada episodio del programa se dividirá en

dos bloques de 12 minutos cada uno: en el primero, Gallo dialogará con el dueño de la casa quien contará las historias más interesantes, mientras que en el segundo entrará en escena Silvana Giacobini, dando vida a una especie de salón de café con varios invitados. De hecho, en su programa participarán numerosos exponentes del mundo de la cultura y del espectáculo, contactos que Gallo ha establecido en el transcurso de su actividad profesional y pública, organizando eventos como **Siracusa Book Festival** cuya tercera edición acaba de finalizar (17- 18 de junio) con éxito: más de trescientas personas asistieron, cada noche, a los encuentros literarios que se celebraron en el prestigioso del Palacio Maniace. Y la primera edición de la **Piazza Armerina Book Festival**, que se celebró en vísperas del evento de Siracusa (15 y 16 de junio), también se celebró según las mejores previsiones. Las iniciativas fueron patrocinadas por el **Parlamento Europeo** y la **Región de Sicilia**, con la participación de muchos patrocinadores privados. “Este resultado – concluye Gallo – me anima cada vez más a valorizar el patrimonio cultural siciliano mirando a otras ciudades: probablemente comenzaremos en **Portopalo**, en el área de Ragusa, donde podríamos triplicar ya desde el próximo año. Y mientras tanto estoy pensando en otros proyectos, como la organización de una semana dedicada a la literatura siciliana”.



Damiano Gallo con Silvana Giacobini

CASAS HISTÓRICAS DE PREMIO ÓSCAR

El cine y las series televisivas son un motor para el turismo. Desde el “White Lotus effect” que premia a Sicilia hasta el proyecto “Rassegna Dimore del Cinema” (Festival Casas Históricas del Cine) en Campania, los castillos y los edificios históricos representan los lugares ideales para el set. Próximamente el remake de El Gatopardo

por CAMILLA ROCCA

Palermo, piscina y jardín de Villa Igia (cortesía de Villa Igia)



Palermo, Villa Tasca (cortesía de Villa Tasca)

Las películas y las series televisivas estimulan el turismo hacia las casas históricas, cuya belleza se proyecta a millones de espectadores y cuyo impacto tiene un valor duradero, invitando a viajar a los destinos y a los lugares donde se ambientan los productos cinematográficos. Esta sinergia entre el mundo del entretenimiento y el turismo ofrece oportunidades tanto para los espectadores como para las comunidades locales, creando una conexión única entre el arte y la realidad, atrayendo cada vez más personas a interesarse por las casas históricas.

Un ejemplo que está haciendo escuela y quedará en la historia del turismo cinematográfico es el llamado “**White Lotus effect**”: los premios a la mejor serie y a la mejor actriz de reparto (atribuidos a Jennifer Coolidge) en los Golden Globe 2023 (Premio Globo de Oro) generaron un fuerte interés del público estadounidense hacia las localidades de la segunda temporada de la serie. Estamos en Taormina, en el **Palacio de San Domenico**, un antiguo monasterio dominicano del siglo XIV recientemente renovado por Four Seasons con una vista que abarca desde la Isla Bella hasta la punta humeante del volcán Etna. La expresión “White Lotus effect” fue acuñada por el New York Times y ha dado la vuelta al mundo. Las suites donde se alojaron los protagonistas son muy solicitadas y se ha vuelto casi imposible reservar una mesa en el Principe Cerami, el restaurante con una estrella Michelin donde solían cenar los actores. Otro ejemplo es **Villa Igiea**, de la cadena Rocco Forte Hotel, en Palermo, donde el Igiea Terrazza bar fue tomado por asalto después del rodaje del final del episodio “Italian Dream”, siempre de la serie White Lotus. Y en Villa Igiea han creado un recorrido dedicado a visitar todos los lugares de la serie: partiendo de Cefalù, el recorrido continúa hasta **Villa Tasca**, la encantadora villa del siglo XVI donde Daphne y Harper pasan la noche juntos (que en la serie se sitúa en Noto pero en realidad se encuentra entre Palermo y Monreale), inmersa en un parque de 8 hectáreas y rodeada por uno de los jardines más emblemáticos del romanticismo siciliano del siglo XIX. Al final del día, el regreso a Villa Igiea se finaliza con una degustación en el Igiea Terrazza Bar, donde se ambienta la cena del segundo episodio con Jake y Portia como protagonistas. Un cóctel, The White Lotus - obviamente creado en ocasión del rodaje de la película el año pasado en el hotel- anticipa un menú que es fiel reproducción del que apareció en la pantalla. Y así, el nuevo fenómeno del *jet setting* ha arrollado a toda Sicilia.

Otro ejemplo del fuerte impacto de White Lotus se ve en la escena en la que los protagonistas deciden hacer un recorrido por las bodegas de vinos. Giulio Bruni, encargado de las fincas de los Condes Tasca d’Almerita en Etna, Tascante y Capofaro en la isla de Salina en las Islas Eolias, ha sido desde entonces la persona más solicitada para rutas del vino por turistas extranjeros. Le hemos visto simplemente verter vino a los protagonistas, pero esa sola escena ha llevado a estas bodegas a aumentar mucho la demanda de enoturismo. El 70% de los viajeros se deja inspirar por el lugar donde se rodó una película o una serie, según los últimos datos del NY Times: es por lo tanto un buen negocio cultural. Otro ejemplo es el de la **Villa del Balbianello** en el lago de Como, que ha sido escenario de va-



Al lado de estas líneas, el jardín de Villa Guevara en Recale (cortesía de *dimorestoricheitaliane.it*)

Abajo, la terraza del restaurante Principe Cerami dentro del Four Seasons San Domenico Palace en Taormina (cortesía de *Four Seasons*) y Villa Spalletti Trivelli (cortesía de *dimorestoricheitaliane.it*)

En la otra página, abajo, el jardín del Palacio Cocozza de Montanara (cortesía de *dimorestoricheitaliane.it*, fotografía de Vincenzo Di Nuzzo) y arriba el Palacio Mondo en Capodrise (cortesía de *dimorestoricheitaliane.it*)

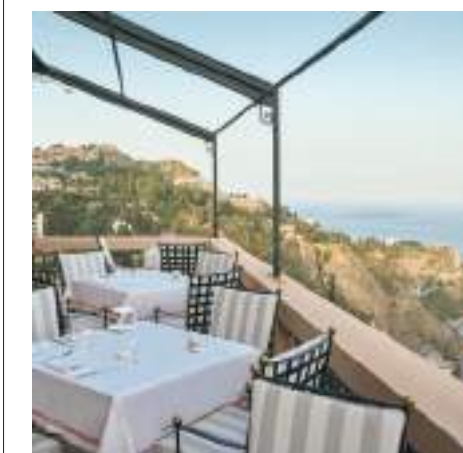


rias películas de culto como “Star Wars: Episode II - Attack of the Clones” (La guerra de las galaxias: Episodio II - El ataque de los clones) y “Casino Royale” y que dio un nuevo impulso al duende del lago de Como. Una serie en producción, “I Leoni di Sicilia” (Los leones de Sicilia), se filmará entre el **Palacio Comitini** y el **Palacio Gangi Valguarnera**, que ya fue escenario de una película que ha hecho historia en la filmografía italiana, “il Gattopardo” (El gatopardo) de Luchino Visconti, cuyo remake está actualmente en marcha y promete ser un próximo cult. Para esta reinterpretación de la película que en la versión original interpretaron Claudia Cardinale y Burt Lancaster, se ha sido escogido el Castillo Mandela de los marqueses Del Gallo di Roccaiovine en el valle de Aniene en la región del Lacio.

En el **Palazzo Pica Alfieri**, una joya barroca en el corazón del centro de L'Aquila y el único palacio real en la región de Abruzzo, se rodó la película “D’Annunzio e io” (D’Annunzio y yo), protagonizada por una joven Stefania Sandrelli y Robert Powell, pero también “Casa Mozart” y “Cappotto di legno” (Abrigo de madera). La Región de Campania ha invertido mucho para dar a conocer y hacer visitable por el público las residencias que han sido escenarios de películas: así nació la **Rassegna Dimore del Cinema della Regione Campania** (Festival de Casas históricas del cine de la región de Campania), con la gran ayuda del presidente de Adsi Campania, Maurizio Stocchetti, y del vice presidente Nicola Tartaglione. Se han abierto al público: **Casa Museo Mondo Capodrise** en Caserta donde se filmó “Il commissario Ricciardi” (Comisario Ricciardi) con el actor Lino Guanciale; **Palazzo Grauso** en Marcianise, en la provincia de Caserta, para la película “I fratelli De Filippo” (Los hermanos De Filippo) dirigida por Sergio Rubini; el **Palazzo Cocozza di Montanara** (en la provincia de Caserta) donde en 1970 se filmaron dos cuentos del Decamerón bajo la dirección de Pier Paolo Pasolini; y de nuevo en la zona de Caserta pero en Grecale, en la Villa dei Duchi Guevara di Bovino se filmaron dos episodios de la ficción Gomorra.

Las escenas de Amarcord en el interior del **Grand Hotel de Rimini** bajo la dirección de Federico Fellini son inolvidables. El Grand Hotel de Rimini representa un lugar legendario, declarado monumento nacional por la Superintendencia de Arqueología, Bellas Artes y Paisaje desde 1994. La escena en la “Sala degli Stucchi” del **Excelsior Venice** en el Lido de Venecia también es muy famosa por el baile entre los jóvenes Robert De Niro y Elizabeth McGovern en “Érase una vez en América” dirigido por Sergio Leone. Y

también “Muerte en Venecia”, rodado en el **Hotel des Bains** del Lido de Venecia donde se ambienta la novela de Thomas Mann. Por otro lado, la ciudad de Venecia, la *Serenissima*, se ha prestado a lo largo de los años como el escenario perfecto para numerosas películas. Predilecta por James Bond, quien en “Casino Royale” visita el hotel **Belmond Cipriani**, uno de sus destinos favoritos, donde también se aloja en “Death is Forever” (La muerte eterna) y en “For Your Eyes Only” (Sólo para tus ojos) se detiene a tomar un café en el Florian. Entre los hoteles venecianos, el **Hotel Danieli** es quizás donde, más que ningún otro, el agente 007 amaba alojarse. Danieli aparece, de hecho, en tres películas: “Moonraker”, “De Rusia con Amor” y “Casino Royale”. Y el cóctel de la casa es el Vesper Martini, dedicado a la Bond Girl del mismo nombre, protagonista del primer libro de 007. Bajando a Florencia, la “Una habitación con vistas” que da título a la película de James Ivory es un espléndida habitación en el 4º piso (nº 414) del **Hotel degli Orafi** con una magnífica terraza que ofrece una vista única hacia el río Arno y el Ponte Vecchio, y así el hotel se hizo célebre. Y luego existen también hoteles y palacios que interpretan un estilo, un punto de vista particular: alojarse en ellos es como vivir dentro de una película. Esta investigación ha sido realizada por la guía “Condé Nast Johansens” según la cual los escenarios escenográficos, los interiores excepcionales y el estilo grandioso brindan a los clientes la emoción de estar en un set cinematográfico. En **Villa Spalletti Trivelli** se respira una atmósfera de House of Gucci, que se estrenó en el año 2021, que cuenta la historia de Patrizia Reggiani (Lady Gaga) y Maurizio Gucci (Adam Driver). Y el director Ridley Scott rodó la película íntegramente en Italia. Algunas escenas tuvieron lugar en una villa similar a esta maravilla romana. Se pueden revivir algunas escenas de la película sobre la familia Gucci en este espléndido edificio adornado con detalles neoclásicos históricos, que se encuentra en una posición privilegiada en el corazón de Roma, no muy lejos de la fabulosa boutique Gucci en Via Condotti. En **Villa Gelsomino** Seaside Luxury House en Santa Margherita Ligure se puede reconocer la atmósfera de “El talento de Mr. Ripley”, película que ganó cinco Premios de la Academia en 1999, con Matt Damon en el papel de Tom Ripley y Jude Law en los de un rico y mimado playboy millonario: la película fue rodada íntegramente en Italia, desde el golfo de Nápoles hasta Roma, y luego en Venecia y Palermo. La grandeza auténtica y las cosas buenas de la vida son el tema principal de la película y la esencia misma de Villa Gelsomino, una villa en estilo Art Nouveau ubicada en la Riviera de Liguria con vistas espectaculares a Portofino.





La suntuosa villa de la Fundación Familia Piacenza (cortesía de la Fundación Piacenza)

BIELLA RENAISSANCE

Hay fermento artístico, cultural y empresarial en la ciudad de la lana, que se ha convertido en objeto de inversión y atracción para el turismo de élite internacional. Gracias también a los edificios históricos que actualmente son un lugar de convivencia y sede de actividades muy atractivas

por **CRISTINA CIMATO**



El pasado mes de junio, la casa del estilista **Nino Cerruti** fue subastada por Sotheby's Concierge Auction por 1,25 millones de euros, y fue comprada por un precio *top secret* por un millonario admirador estadounidense. Este cambio de propiedad es solo el evento más llamativo de una nueva tendencia que en los últimos años ha ido confirmando el encanto creciente del área de Biella. Una zona que seduce a los extranjeros dispuestos a invertir en bienes raíces en la provincia y que atrae el turismo internacional con un atractivo que a partir de los textiles, que hace el distrito famoso en todo el mundo, ha ampliado el escenario a la cultura, la valorización del territorio, enogastronomía y hospitalidad de nicho. El desarrollo de la producción de lana durante el siglo XX propició el florecimiento de empresas que hicieron de la excelencia de sus productos un estándar internacional, aún hoy atestiguado por marcas como Zegna, Loro Piana y Piacenza 1733. El proceso de la fabricación de hilos es, por lo tanto, una memoria del oficio, de los lugares y de lo que este sector ha significado para el territorio, pero también encarna el tema de la arqueología industrial y un patrimonio inmobiliario que hay que preservar y revivir. Por ejemplo, la **asociación DocBi – Centro Studi Biellesi** ha adquirido el complejo industrial de la **Fabrica della Ruota**, antigua fábrica de lana Fratelli Zignone, transformándolo en un centro cultural, y la **Fundación Pistoletto** (de la que el artista y promotor acaba de celebrar sus 90 años) tiene su sede en una antigua fábrica de lanas, al igual que la **Fundación Sella**, que se encuentra en los edificios del antiguo Lanificio Maurizio Sella. Pero no son sólo las realidades textiles las que representan un factor de atracción. El patrimonio de esta zona también vive a través de sus edificios históricos que se han transformado a lo largo de los años en lugares para compartir. Entre ellos destaca el **Palacio La Marmora**, edificado a lo largo de los siglos a partir del año 1350 y precioso ejemplo de casa-museo, uno de los primeros edificios que se abrió a la comunidad como escenario,



En las fotografías, arriba, una imagen de 1892 de la fábrica de lanas Maurizio Sella, donde tiene su sede la Fundación Sella, y al lado de estas líneas una sala de la institución que hoy alberga un vasto archivo documental e iconográfico (cortesía de la Fundación Sella)

En la otra página, arriba, una vista del exterior del Palacio La Marmora con el parque que lo rodea, abajo un escorzo de la Gran Galería de Pinturas (cortesía del Palacio La Marmora)

ya desde el año 1990, para visitas guiadas, conciertos y conferencias, como también para matrimonios, fiestas privadas y alojamiento turístico. “Todo con el objetivo de fomentar una participación compartida de la belleza y una colaboración continua con las entidades territoriales públicas y privadas”, nos ha dicho **Francesco Alberti La Marmora**, consejero de la Asociación italiana de Casas Históricas (ADSI) de la que es miembro desde 1982 e impulsor de **Generazioni e Luoghi** (Generaciones y Lugares), una organización que realza la riqueza histórica y artística conservada en el Palacio, apreciable en itinerarios turísticos en los que se plasman las huellas de las generaciones que habitaron el Palacio desde el Renacimiento, a través de preciosos frescos, un salón de baile del siglo XVIII y la Gran Galería de pinturas.

Otro protagonista de Biella y de Adsi es el **lanificio Fratelli Piacenza**, un símbolo de realidad centenario del Genius loci, que ha transformado su historia, que comenzó en el siglo XVIII, en un precioso archivo empresarial. De hecho, la huella de la laboriosidad de esta provincia piemontesa encuentra una de sus mayores expresiones precisamente en los archivos. No es casualidad que las industrias textiles de la zona hayan creado la Red de Archivos Biellesi con el objetivo de crear un sujeto único capaz de transmitir sus documentos y sus colecciones. Esta amplia mirada de exaltación del territorio ha involucrado varias realidades cruciales en el área de Biella, como el **Grupo Ermenegildo Zegna**, que tiene aquí su Oasis y Fundación. Ya en la década de 1930, el empresario y fundador del



grupo llevó a cabo un gran proyecto para mejorar el paisaje alrededor de la fábrica de lana, fundada en 1910, de la cual el Oasis es una emanación directa. “La **Fundación Zegna** fue creada por la familia para dar continuidad al legado filantrópico recibido de mi abuelo, Ermenegildo”, dijo la presidenta **Anna Zegna**. “Siguiendo su visión y el camino que trazó, la calidad y la dedicación conviven en armonía con la protección del entorno natural, el bienestar social y el desarrollo cultural. Desde el año 2000 perseguimos su filosofía basada en la “cultura de la belleza”. Y el propósito de la belleza también ha impulsado a la familia Rivetti, propietaria de **Villa Era**, a transformarla en un centro de arte en los últimos años. Además, la casa histórica, asociada a Adsi, se abrirá por primera vez al público el próximo mes de octubre con motivo del evento “Carte in Dimora”, día dedicado a los archivos de las casas históricas.

Esta misma urgencia de sedimentación y renovación de su historia familiar en sus lugares natales llevó al empresario **Alessandro Ciccioni** a volver a Castellengo después de que sus padres compraran el Castillo situado a los pies del Monte Rosa para reactivar un negocio vinícola y hotelero fomentando una repoblación que también involucre a las nuevas generaciones. “Hemos dado nueva vida a la tradición vitivinícola local cuyas raíces se remontan a 1682 pero que, tras un paréntesis de 50 años, necesitaba un nuevo impulso. Hoy, con la empresa **Centovigne Società Agricola**, operativa desde 1998, además de la elaboración de nuestros vinos Nebbiolo y Erbaluce, hemos activado dos bed&breakfast de lujo en el pueblo de Castello y una casa rural, Cascina Foresto, a las puertas de la Reserva Natural de Baraggia de Biella. También se inauguró el restaurante Osteria della Villa





a los pies del Castillo. El objetivo es fomentar un movimiento continuo entre turistas y habitantes para atraer aquí un turismo de nicho gracias a un enfoque personalizado, que es nuestro sello distintivo”.

Desde febrero de 2020, la **Fundación Bellezza** contribuye a este renacimiento del área de Biella, una realidad concebida para poner énfasis sobre este territorio, combinando la huella industrial con una visión integral. “Entre las mayores potencialidades de la zona están los paisajes al aire libre y la enogastronomía”, afirma **Alessandro Boggio Merlo**, responsable del proyecto enogastronómico de la Fundación, “y más recientemente el turismo industrial”, vínculo ideal con la tradición local. “Desde el punto de vista arquitectónico y cultural, existen industrias textiles activas y museos de empresa que tienen una amplia capacidad expresiva, como la Fundación Sella y el Museo Fila, por ejemplo. No solo eso, hay edificios que pueden encontrar una nueva utilización en el turismo. Permaneciendo en esta área, también estamos pensando en la creación de un museo textil”, precisó Boggio Merlo, quien entre las áreas de mayor crecimiento turístico ésta centra su mirada en la área del Valle de Cervo, una zona montañosa famosa por sus encantadores paisajes.



En las fotografías, arriba, el Castillo de Castellengo de la familia Ciccioni y abajo Villa Era, propiedad de la familia Rivetti (cortesía del Castillo de Castellengo)

En la otra página, arriba, primer plano del cuadro “Desprendimiento y barro”, obra presente en la exposición personal “Y el jardín creó al hombre” de Roberto Coda Zabetta, acogida en los salones de la Fundación Zegna, y abajo una imagen de la Oasis Zegna y su cuenca de rododendros (cortesía de la Fundación Zegna)





PLATOS CONTEMPORÁNEOS EN LOS ANTIGUOS PALACIOS

por MARCO COLOGNESE

La tendencia: la cocina de autor llega al interior de las casas históricas para eventos, aniversarios y cada vez más para el catering del día a día. De Calabria al Véneto, aquí hay seis ejemplos importantes

Si han visto pasar familias nobles y personajes ilustres, pero también la vida de quienes les sirvieron: se guardan secretos centenarios, intrigas y amores, fortunas y dramas. En el corazón de una ciudad o aislados en silencio en el verdor de las colinas, cada uno de ellos es testigo mudo de los fragmentos de las historias de quienes han pasado un tiempo entre sus muros. Así que cada rincón de un edificio histórico podría contar uno de estos momentos: y de hecho sucede, y se puede observar detenidamente su evolución a lo largo de los años. Por eso es importante que sus puertas se abran para dar la bienvenida a nuevos huéspedes, libres de observar su belleza y detalles aunque sea por unas horas. Muchos de ellos se han convertido en sedes de importantes eventos, otros albergan importantes aniversarios, algunos incluso ofrecen entre sus muros sus mesas ya puestas y con platos de alta cocina. Aquí les contamos algunos ejemplos significativos, partiendo de Calabria para llegar al Véneto.

PALAZZO FALCONI L'AQUILA

Palacio Falconi en via del Falco en L'Aquila es un lugar muy atractivo, devuelto a la ciudad de Abruzzo después de un cuidadoso trabajo de reconstrucción y restauración. Sede de eventos, exposiciones fotográficas y espectáculos, su construcción data del siglo XVII. Está ubicado en el piso noble del edificio de estilo barroco y es propiedad de Maria Paola Pandola y Andrea Salomone, ella es productora de televisión, él es autor y director de cine: cuenta con tres salas amuebladas en estilo contemporáneo, conectadas entre sí, y notables techos pintados con frescos que alcanzan hasta diez metros de altura. Aquí trabaja Pierfrancesco Vesci, un talentoso joven chef romano graduado en la Academia Italiana de Chefs, que ofrece una cocina refinada y moderna: el espacio está enteramente dedicado a los invitados para cenas privadas con reserva previa y el menú se encarga y se personaliza cada vez con el chef, con platos como el rollé de lubina con gambas y tomates confit.

VILLA GIUSSO ASTAPIANA VICO EQUENSE (Provincia de Nápoles)

Merece la pena tomar un camino estrecho y encantador a lo largo de la antigua muralla de un monasterio para llegar a la Villa Giusso Astapiana en Vico Equense. En una posición envidiable, se encuentra entre Pompeya, Amalfi y Sorrento, justo en el corazón del parque Monti Lattari. La casa histórica, de lo que se puede definir como una casa rural con encanto, es acogedora y luminosa, con diez habitaciones amuebladas con muebles originales de época. La posibilidad de cenar se ofrece tanto a los huéspedes de las habitaciones como al público externo: en los días de buen tiempo, merece la pena aprovechar la loggia con vista al golfo de Nápoles, o retirarse a la espléndida cocina revestida de mayólica o a la luz de las velas en la sala de los espejos. El chef del Antiche Officine ofrece una cocina sencilla pero de alta calidad, con ingredientes locales y de temporada, con platos de la península de Sorrento y la costa de Amalfi.



Arriba, Villa Giusso Astapiana (cortesía de la Villa Giusso Astapiana) y abajo una de las tres espléndidas salas con frescos del Palazzo Falconi en L'Aquila (cortesía del Palazzo Falconi)

En la otra página, un plato preparado por el chef Pierfrancesco Vesci (cortesía del Palazzo Falconi)





Arriba, Villa Zerbi en Taurianova (cortesía de villazerbi.com) y un plato del restaurante que cuenta con el asesoramiento del chef Nino Rossi (cortesía de villazerbi.com)

Abajo, la vista panorámica al mar Tirreno que se disfruta cenando en el restaurante Le Clarisse en Amantea en los días de verano (cortesía de Le Clarisse)

RESTAURANTE ALBERGO LE CLARISSE AMANTEA (Provincia de Cosenza)

Fausto Perri compró en el año 1986 lo que veinte años atrás se habría convertido en un hotel con un renombrado restaurante. Originariamente era un convento de la orden franciscana de las Clarisas construido en 1610, permaneció así hasta que Napoleón lo expropió doscientos años después. Luego, el edificio fue vendido al marqués De Luca di Lizzano, quien lo transformó en su residencia ocultando la iglesia y el claustro, restaurados por Perri con un minucioso trabajo hábilmente encargado que lo devolvió a su antiguo esplendor. Actualmente, con el buen tiempo, en la terraza de esta magnífica propiedad histórica, se puede cenar en un contexto único con vistas al mar Tirreno que, en días despejados, permite admirar las Islas Eolias, el Etna y Cabo Palinuro, disfrutando de los platos del chef Andrea Zazzaro como la excelente langosta.

VILLA ZERBI TAURIANOVA (Provincia de Reggio Calabria)

Villa Zerbi en Taurianova, en su estilo que recuerda el barroco siciliano, fue construida en el año 1786: el proyecto se atribuye a Filippo Frangipane, arquitecto de Monteleone. La fiel restauración, realizada en 2002, es obra de Natale Zerbi. Las elegantes habitaciones internas se abren al patio y a la hermosa terraza de toba que dan al encantador gran jardín mediterráneo rico en colecciones de especies botánicas autóctonas. Espacio para eventos y aniversarios, cuenta con la colaboración de Nino Rossi, el gran chef calabrés que llegó a la alta cocina tras una larga experiencia en banquetes y recepciones que con su restaurante Qafiz en Santa Cristina d'Aspromonte ganó una estrella Michelin.



VILLA PISANI BONETTI LONIGO (Provincia de Vicenza)

Era el año 1541 cuando la familia veneciana Pisani encargó al joven Andrea Palladio el diseño de una villa que hiciera justicia a su poder tanto en la tierra firme como en la laguna de Venecia. Villa Pisani Bonetti, patrimonio de la Unesco, es un majestuoso edificio de rara belleza y se puede visitar admirando algunas obras de arte contemporáneas de la colección de los actuales propietarios, los esposos Manuela Bedeschi y Carlo Bonetti. La barchessa adyacente se ha convertido en un refinado relais con quince elegantes habitaciones y en su interior también se encuentra un restaurante de notable gusto como la Osteria del Guà que lleva el nombre del río que pasa cerca de la casa histórica. En la cocina, el talentoso Marco Culeddu ofrece platos inspirados y creativos como el arroz con patatas, mejillones, tomillo y limón. En el comedor, sonriente y afable, el gerente del restaurante Luca Pinter.

Arroz, patatas y mejillones con tomillo y limón de Marco Culeddu de la Osteria del Guà ubicada en la barchessa de Villa Pisani Bonetti (cortesía de la Villa Pisani Bonetti)

Abajo, la casa histórica que alberga el restaurante (cortesía de Villa Pisani Bonetti) y una vista aérea del Castillo de San Salvatore en Susegana (Treviso) (cortesía del Castillo de San Salvatore)



CASTILLO DE SAN SALVATORE SUSEGANA (Provincia de Treviso)

El Castillo de San Salvatore se encuentra en el pequeño pueblo de Susegana, justo a medio camino entre Venecia y los Dolomitas. Perteneciente desde el siglo XIII a los Condes de Collalto, es una aldea pintoresca, rodeada de imponentes murallas medievales, con puentes levadizos y torres pintadas al fresco. Las casas del pueblo, amuebladas con sobrio refinamiento, llevan cada una el nombre de las mujeres nobles de la familia. Todo rodeado de bosques y olivares y de colinas que son patrimonio de la Unesco donde se producen tanto el Prosecco como los demás excelentes vinos de la bodega Collalto, un precioso edificio de estilo austríaco de color ocre y rojo ladrillo situado a los pies del castillo. Te recibe la propietaria, la princesa Isabella Collato de Croj. El castillo es frecuentemente sede de eventos y cenas con importantes chefs.



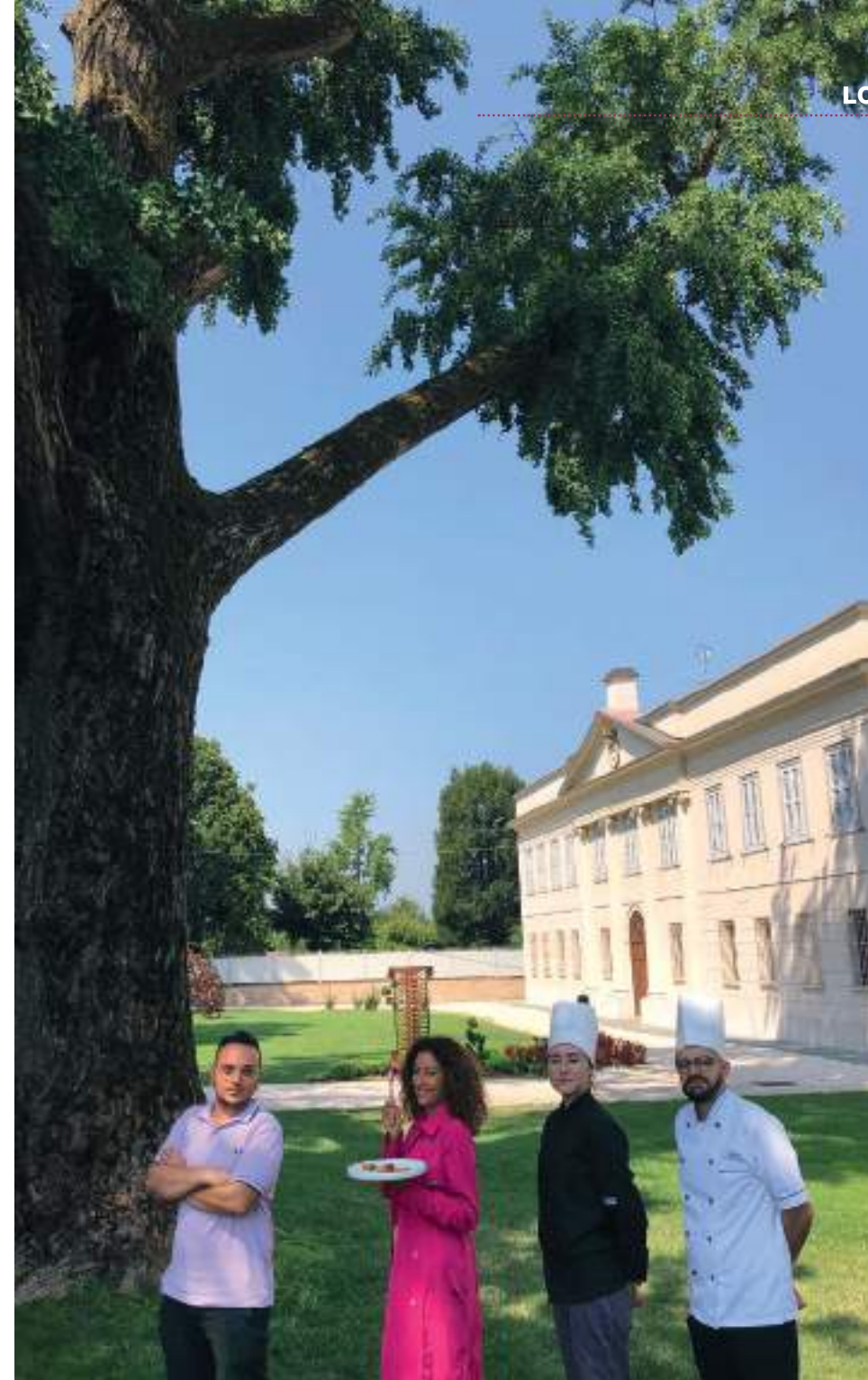
EL POSTRE DE LOS GONZAGA

La Signora in Dolce se detiene en Sabbioneta (Mantua), descubriendo Villa Cantoni Marca - que ha vuelto recientemente a su antigua gloria, y actualmente es sede de eventos y restaurante - y su “mítica” Sbrisolona

por **LA SIGNORA IN DOLCE**



Allí donde discurre el Gran Río - así llaman en la zona al río Po-, en la provincia de Mantua, existe una joya todavía poco conocida llamada Sabbioneta, ciudad declarada patrimonio de la Unesco junto a su capital provincial porque “ofrecen un testimonio excepcional de creación urbana, arquitectónica y artística de la época renacentista, conectadas entre ellas a través de las ideas y las ambiciones de la familia reinante”, se lee en la motivación. Aquella familia era la de los Gonzaga y uno de sus exponentes, Vespasiano Gonzaga, fue quien fundó Sabbioneta, dotándola de una poderosa muralla y dando forma a un centro que hoy cuenta con muchos elementos atractivos, desde la Plaza de Armas hasta la Galería de los Antiguos, el Teatro a la Antigua, y también una mansión histórica recién restaurada que ha recuperado su esplendor original. Se llama Villa Cantoni Marca y su historia está enlazada con una familia originaria de la región del Lacio, que decidió establecer aquí su residencia de campo porque, en aquella época, la proximidad a la corte de los Gonzaga era motivo de orgullo. Igual que hoy, en la provincia de Mantua, es motivo de orgullo saber preparar una excelente *Sbrisolona*, la tarta más célebre de la zona, cuyo origen era noble - dado que la mantequilla y las almendras no siempre estaban al alcance de los campesinos, que sin embargo inventaron sustituir la mantequilla por la manteca y las almendras por lo que la naturaleza les ofrecía en las diferentes temporadas del año - y que hoy se encuentran en cada cocina tradicional local que se precie. Pero la *Sbrisolona* es también para los mantuanos el final perfecto para una comida, quizás acompañada de un buen licor de nueces. La *Sbrisolona* es la tarta de la tradición también en Villa Cantoni Marca, en el restaurante Da Francesco, que toma su nombre del chef y gerente Francesco Rizzuto, quien dio nueva vida a esta residencia después de veinte años de abandono, después de un excelente trabajo de reestructuración por parte la empresa Barbieri. Hoy la villa alberga el restaurante, un lugar muy concurrido para eventos gracias también a un



parque centenario con árboles de más de trescientos años, y diez suites a disposición de quienes visitan Mantua y sus alrededores. El siguiente paso será la restauración de la casa solariega, que debería finalizarse en un par de años. Con Francesco trabajan su compañera Miriam, el sous-chef Mattia Cipolla y la chef pastelera Francesca Perini. ¿Cómo me pareció el postre? En la reelaboración de Francesca, la *Sbrisolona* es más blanda, con más cuerpo, con almendras no excesivamente molidas; y aprecié este detalle porque la esbrisolona común suele ser demasiado harinosa, precisamente porque las almendras de calidad tienen un costo elevado y por eso es conveniente abundar en mantequilla (quizás de baja calidad, mientras esta es tan buena que te deja su aroma en las manos) y harina común. La redondez de la almendra se compensa con la aspereza de la harina de flor (de maíz), que evoca sensaciones agrestes, mitos y tradiciones del campo. Es por tanto un pastel con dos almas, que al final marcan su misma evolución; el puente entre el pasado y el presente, la nobleza que se une a la vida campesina.

De izquierda a derecha, Francesco Rizzuto, La Dama de los Postres, Francesca Perini y Mattia Cipolla

En la otra página, arriba, La Dama de los Postres y abajo Sbrisolona interpretada por el restaurante Da Francesco (cortesía de lasignoraindolce.it)

RECETA

SBRISOLONA, PASTEL DESMENUZADO

Receta de Villa Cantoni Marca

INGREDIENTES PARA UNA SARTÉN DE 20 CM (correspondientes a 2/3 raciones)

Para la masa: 100 g de harina 00, 100 g de harina de maíz tipo hoja, 100 g de almendras con piel, 100 g de mantequilla, 100 g de azúcar, 1 yema de huevo, 1 pizca de sal.
Para el ponche de huevo: 250 g de leche, 225 g de yema de huevo, 175 g de azúcar, 250 g de marsala, 12,5 g de almidón de maíz, 12,5 g de almidón de arroz.

PREPARACIÓN

Picar en trozos grandes las almendras con el azúcar; agregar las harinas, la sal, la yema de huevo y mezcle (pero no demasiado, de lo contrario el pastel no se desmoronaría) en la batidora planetaria. Añadir la mantequilla fría cortada en trozos a la mezcla. Extender sobre la bandeja para hornear y decorar con una capa de azúcar granulada y almendras enteras. Hornear a 180 grados y cocinar por 15 minutos. Hornear y agregar el sabayón.



Lagos de Fusine en otoño (fotografía de Francesco Cecconi)

ITALIANOS DE REGRESO A ITALIA

Cada año, millones de emigrantes regresan a su país de origen para descubrir de dónde procedían. Es el “Turismo de las raíces” y tiene un potencial número de 60-80 millones de personas. Y es importante el rol de las casas históricas, con itinerarios dedicados a este patrimonio

por **LUCA BONACINI**



Cada año, varios millones de italianos que viven en el extranjero regresan a Italia. Lo hacen porque responden a un llamado de un sentimiento profundo, que mueve las cuerdas más íntimas, ligadas a la memoria, la infancia y las historias de padres y abuelos, algo que dice relación con las raíces familiares, muy parecida a la saudade brasileña. Antes de la pandemia eran unos 10 millones

los que cada año volvían a la península para pasar algunos días y, pese al cierre de las fronteras, en 2021 fueron casi 6 millones, pero el fenómeno es mucho más amplio y podría interesar entre 60 y 80 millones. Se trata de italianos de segunda y tercera generación residentes en el extranjero, para los cuales regresar a Italia constituye una reunificación familiar que cada año viven muchos de ellos, y que también representa importantes flujos y un gasto considerable. Se estima que en el año 2021 fueron 4.200 millones de euros, teniendo en cuenta que quienes vienen a nuestro país nunca se quedan menos de seis días, en un período que no solo coincide con los meses de verano y con los días navideños, sino que es un fenómeno presente durante todo el año.

Se llama turismo de las raíces. Actualmente es un proyecto importante del Ministerio de Asuntos Exteriores, en colaboración con el Ministerio de Cultura y el Ministerio de Turismo, y que dio sus primeros pasos a través de la Dirección General de Italianos en el Extranjero del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación Internacional, que creyó cinco años en el potencial que ofrece este segmento del turismo. “Siempre ha habido viajes de compatriotas a Italia – dice el Director General para los Italianos en el Extranjero, el Ministro plenipotenciario **Luigi Maria Vignali** - y desde el año 2018 hemos tratado de sistematizar este proceso e imaginar una oferta turística dedicada y organizada que pueda favorecer una permanencia más organizada para los italianos que viven en el extranjero, orientando esta experiencia, en particular, a los lugares de origen de los antepasados. Un redescubrimiento de los orígenes que puede acompañar al turista en un viaje emocional, que de alguna manera despierta



Arriba, vista de Sauris (fotografía de Francesco Ceconi)

ese sentido de pertenencia al espíritu italiano y a nuestra patria que siempre está latente en los descendientes de italianos”. Un fenómeno que involucra toda la península italiana y se traduce en la valorización de las bellezas de nuestro país, atrayendo a los turistas de las raíces y no solo a ellos, y que gracias al proyecto ministerial y a través del desarrollo de itinerarios específicos, tocarán todas las regiones italianas y los destinos más relevantes del amplísimo sector museístico italiano.

“La mesa de coordinación técnica sobre el turismo de las raíces - concluye Vignali - fue creada en el año 2018 con Enit y dos asociaciones que ya estaban siguiendo esta tendencia, y gracias a un fructífero intercambio de ideas, planificación, propuestas, se dio vida al concepto mismo de turismo de las raíces, a lo que siguió la presentación de una propuesta dentro del *Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza* (PNRR) que fue aceptada. Así ha tomado forma un proyecto organizado, sistematizado, con una importante oferta turística y la adecuada profesionalidad, para que los descendientes de italianos vivan experiencias vinculadas a la cultura y las tradiciones, y para apoyar la investigación genealógica. Y sobre todo dirigido a conocer ciudades y pequeños pueblos menos conocidos de Italia. Una implicación que para nosotros es muy importante, quizás por primera vez una administración central se dirige a los pequeños pueblos para involucrarlos en un proyecto de esta magnitud”. Un proyecto amplio, que involucra a las veinte regiones, que se está preparando para el 2024, año de las raíces italianas en el mundo.

Las expectativas de los territorios regionales son importantes. “Este proyecto concierne a los italianos en el extranjero, pero no solo - dice Cristina Lambiase, coordinadora regional de Friul-Venecia Julia del Proyecto Pnrr turismo de las raíces - el logro de los objetivos también pasa por un trabajo de sensibilización de las comunidades locales y la participación de todas las provincias de cada región. En Friul-Venecia Julia, el grupo ganador de la licitación desarrollará el programa, creando itinerarios de viaje y ofertas de productos, de acuerdo con la coordinación local y nacional que deberá monitorear la implementación de las distintas etapas del programa, para que los turistas de las raíces de todas las edades, pueden volver sobre los pasos de sus ancestros. La coordinación nacional garantizará confianza a toda la arquitectura del proyecto, mientras miramos al 2024, una oportunidad extraordinaria, para recibir viajeros en los territorios donde nacieron sus ancestros”. En el Véneto, otra tierra de antigua emigración, el proyecto ya está en marcha. “El turismo de las raíces es un segmento turístico de calidad y con un gran potencial, debido a la gran cantidad de descendientes de

POSIBLES ITINERARIOS EN LAS CASAS HISTÓRICAS

REGIÓN DEL FRIUL-VENECIA JULIA

El viaje por el territorio de esta región puede comenzar desde la provincia de Pordenone en el Palacio Attimis (Maniago), residencia de los Señores de Maniago desde finales del siglo XVI y que actualmente se puede visitar también disfrutando de una degustación guiada de 4 vinos de la viña Conte d'Attimis-Maniago de Buttrio. A continuación, las etapas sugeridas son: el Castillo de Porcia con su bodega histórica, el Castillo de Cordovado y su maravillosa aldea, Villa Pace en Tapogliano (Udine) con sus pinturas murales de finales del siglo XVIII y su bodega histórica; Villa Attems Cernozza de Postcastro en Lucinico (Gorizia), con su extraordinario parque centenario; desde aquí se puede uno dirigir hacia el norte camino Cividale del Friuli donde se encuentra el conjunto de Villa Rubini en la localidad de Merlana en Trivignano Udinese con su “folador”, amplia sala típica de la llanura del Friuli destinada a bodega y almacén de tinajas de vino, con unas dimensiones excepcionales de sesenta metros de largo por catorce metros de ancho. Finalmente se sube hacia el área montañosa de la Carnia, donde en Comeglians se encuentra el único ejemplo de villa veneciana en esta zona del arco alpino, el Palacio De Gleria. El recorrido puede terminar en Polcenigo, en la provincia de Pordenone, con una visita al Palacio Scolari Salice, residencia nobiliaria del siglo XVII, donde hoy en día es posible alojarse siendo la casa histórica también B&B.

Recorrido total: 360 km, recomendado en 3 días y 2 noches.



En las fotografías en orden numérico: Villa Attems, Castillo Cordovado, Palacio De Gleria, bodega del Castillo de Porcia, Villa Manin, Villa Pace, Palacio Scolari Salice y el Folador de Villa Rubini (cortesía de *dimorestoricheitaliane.it*)

POSIBLES ITINERARIOS EN LAS CASAS HISTÓRICAS

REGIÓN DEL VÉNETO

Llegando desde el extranjero al aeropuerto internacional Marco Polo de Venecia, el itinerario de descubrimiento de casas históricas incluye como primera parada el cercano Castillo de Roncade (Treviso) con una visita guiada y degustaciones de los vinos producidos en la casa histórica, para seguir después hacia otro castillo cuya historia está ligada al vino y en particular al Prosecco: el Castillo de San Salvatore en Susegana (Treviso), propiedad de la familia Collalto, con la posibilidad de degustar vinos y pernoctar. Después de una visita a la famosa ciudad de Asolo (Treviso), donde es posible pasar la noche en la residencia histórica de Villa Il Galero, el recorrido sigue hacia Bassano del Grappa (Vicenza) para descubrir el famoso puente de los Alpinos y la palladiana Villa Angarano, que hoy en día es también una empresa agrícola y lugar de producción de aceite de oliva virgen extra. La provincia de Vicenza es la tierra del arquitecto renacentista Andrea Palladio y por lo tanto de importantes residencias históricas como Villa da Schio en Castelgomberto (Vicenza), que se puede visitar y ofrece cuatro tipos de alojamientos, y el castillo de Porto Colleoni di Thiene (Vicenza), uno de los lugares más exclusivos para organizar eventos en la región del Véneto que ofrece también en alojamientos en el interior del castillo. En Verona, ciertamente merece una visita el Palacio Negri, un tiempo de la familia Vela Sambonifacio, que ofrece una posibilidad única a todos los enamorados: pasar la noche en un departamento frente a la casa de Julieta. Y después de una etapa en el lago de Garda para admirar el Parque Romántico de Villa degli Albertini en Garda (Verona), a lo largo del camino de regreso hacia Padua se puede uno detener en Isola della Scala (Verona) en Villa Guarienti Baja y luego en las Colinas Euganeas donde se puede visitar la Villa Albrizzi en Este y, más al norte, la Villa Emo Capodilista "La Montecchia" también famosa por la producción agrícola y de vinos típicos de la zona. De regreso al aeropuerto, es imprescindible detenerse en la Riviera del Brenta, tierra de villas (se pueden pernoctar en Villa Mioni Tron en Dolo) y de producción de zapatos de lujo, con un gran final en la ciudad de Venecia, donde hay dos soluciones para dormir en casas históricas asociadas a Adsi: el hotel Giorgione en Calle Larga dei Proverbi y el hotel Scandinavia en Santa Maria Formosa.

Recorrido total: 405 km, recomendado en 5 días y 4 noches.



En las fotografías en orden numérico: Villa Angarano, Castillo de Roncade, Castillo de San Salvatore, Castillo de Thiene, Hotel Giorgione, Hotel Scandinavia, Villa Emo Capodilista, Villa Il Galero, Palacio Negri, Villa da Schio (cortesía de *dimorestoricheitaliane.it*)



venetos e italianos en el mundo – confirma el abogado **Aldo Rozzi Marin**, presidente de la "Associazione Veneti nel Mondo" (Asociación Vénetos en el Mundo) y Cónsul honorario de Chile en Vicenza desde 2003- y se ubica fuera de los circuitos turísticos tradicionales. Además de ayudar a descubrir los lugares de origen de los antepasados, promueve el conocimiento de nuestras ciudades, pueblos y casas históricas, las tradiciones y la gastronomía local. En el vigésimo quinto aniversario de su fundación, la Asociación Vénetos en el Mundo firmó un acuerdo de colaboración con la Asociación italiana de las Casas históricas (Adsi) para estimular el turismo de las raíces, que invita a visitar las bellezas de nuestro país con itinerarios dedicados a la red de castillos, villas, palacios. Entre las actividades específicas en las que estamos trabajando destaca la cuarta edición de "Storia veneta in Villa" (Historia véneta en Villa), en la que estudiosos de diversos ámbitos ilustran la historia de la República de Venecia en cinco eventos, organizados en cinco casas históricas, con el objetivo de dar a conocer las residencias y nuestro importante patrimonio cultural". Y el interés llega también desde el continente oceánico. El senador **Santo Santoro** es un miembro destacado de la comunidad italiana en Queensland australiano: dos veces ministro en el gobierno de su país, en sus mandatos se ha ocupado de la formación, de las relaciones laborales, de indemnización de los trabajadores y de la seguridad en el trabajo. Tiene dos títulos y es originario de Francavilla di Sicilia (Messina), de donde su familia partió hacia Australia en 1961. "El turismo de las raíces es un proyecto precioso. Cuanto más tiempo permanezcan en ese país los inmigrantes nacidos en Australia, más fuerte será su deseo de regresar a su tierra natal y reconectarse con la familia, los amigos y la cultura. Vivir el sueño italiano en Italia no es lo mismo que replicar el sueño italiano en un país como Australia y siento que este deseo es igual de fuerte en los hijos de inmigrantes italianos, que buscan cada vez más conocer sus raíces y muchas veces regresan a Italia y proclaman con orgullo su identidad italiana". Y Santoro, desde un punto de vista operativo, añade que: "Estoy seguro de que el Gobierno italiano y los ministerios competentes darán seguimiento al proyecto y proporcionarán incentivos para que los ítalo-australianos regresen a Italia con la mayor frecuencia posible, para nutrir su raíces y cultura en un mutuo y fructífero intercambio. Sería importante involucrar a inmigrantes italianos de larga duración en países como Australia para que puedan ser útiles y puedan brindar asesoramiento en relación con este proyecto". Santoro observa que el número de australianos de ascendencia italiana que planean visitar su país de origen "está aumentando exponencialmente cada año, e Italia es constantemente promocionada como destino turístico y de negocios más deseable en los medios australianos. Esto ayuda a los australianos italianos a aumentar aún más su deseo de viajar a su tierra natal. Durante los últimos 20 años, con la ayuda de un amigo que es guía turístico, he organizado viajes a Sicilia para ítalo-australianos y he visto cómo Italia impresiona al turista que la vez por primera vez. Estoy seguro de que se preparará un sitio web intuitivo y de fácil acceso donde se podrá encontrar toda la información posible sobre el turismo de las raíces, indicando, por ejemplo, en los principales aeropuertos qué ver y qué visitar, e indicando las agencias de turismo que son capaces de asesorar a los turistas que no siempre tienen claro cómo utilizar sus días disponibles".



A la izquierda, vista de Venecia y, arriba, tres imágenes de la Asociación Vénetos en el Mundo (cortesía de la Asociación Vénetos en el Mundo)



Villa Contarini en Piazzola sul Brenta

por **LUCA BONACINI**

Diseñada por Andrea Palladio, esta imponente residencia ayudó a dar vida a la civilización de las villas venecianas, pensada como presidio de la zona y sede de encuentros culturales y sociales

Villa Contarini, que desde el año 2005 de propiedad de la Región del Véneto, es un símbolo del arte italiano. Se encuentra en Piazzola sul Brenta, al norte de Padua, y está erigido sobre los antiguos restos de un antiguo castillo construido por la familia Dente alrededor del año 1000. Adquirida por los Carraresi, señores de Padua, fue heredada por un miembro de la familia Contarini, y hoy representa uno de los ejemplos más conocidos de una residencia patricia del siglo XVI. Aldo Rozzi Marin, abogado y administrador único de la sociedad *Veneto Edifici Monumentali srl* de propiedad de la Región del Véneto, nos habla de la importancia de esta noble residencia. “Es un patrimonio extraordinario de la humanidad. La villa con sus peculiaridades arquitectónicas y funcionales, y el paisaje que la rodea, nace como un centro de trabajo donde

todas las familias contribuyen a la producción de la riqueza local que empuja la economía hacia nuevas metas”, dice el abogado. Las villas fueron el emblema de la reorganización veneciana, a través de las cuales se realizó la transformación del territorio por parte de la *Serenissima* república de Venecia. Y Villa Contarini, junto con muchos otros edificios históricos, dio vida a la llamada *Civiltà della villa veneta*, la civilización de la villa véneta, que cumplió varias funciones: desde presidio del gobierno territorial para el desarrollo del primer emprendimiento agrícola e industrial, hasta lugar de encuentros sociales, culturales y de fiestas, para cultivar relaciones también con invitados extranjeros, en particular para celebrar la República Serenissima y las familias nobles leales a ella. La villa fue diseñada por Andrea Palladio, famoso por los 23 palacios y 24 villas reconocidas

como Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en Vicenza y sus alrededores, autor de *I Quattro Libri dell'Architettura* (Los cuatro libros de la arquitectura), la publicación de arquitectura más importante de todos los tiempos, modelo para la imagen arquitectónica del mundo occidental. La paternidad palladiana del cuerpo central de la villa está atestiguada por uno de sus diseños, que ahora están conservados en el *Royal Institute of British Architects* (RIBA) de Londres, según afirmó, durante la jornada de estudios realizada en Piazzola sul Brenta en el año 2018, Guido Beltramini, historiador del arte y director del Centro Internacional de Estudios de Arquitectura Andrea Palladio (CISA) de Vicenza, así como en su reciente publicación *Palladio. La guía*. El aspecto actual de la *Reggia Serenissima*, Palacio de la Serenissima, de tal grandeza que lo sitúa entre las residencias más grandes de Europa, es el resultado de una serie de ampliaciones y reformas realizadas a lo largo de los siglos. Desde el principio, el edificio está construido en dos alas, que posteriormente se transformaron tanto en tamaño como en sus funciones. En la segunda mitad del siglo XVII, a través de la obra de Marco Contarini, el edificio alcanza las características de complejidad arquitectónica y suntuosidad que aún lo distinguen. Particularmente interesante es el Auditorio que tiene una galería curva a media altura y una abertura octogonal en el centro que lo conecta con la Sala de la Guitarra Invertida en voladizo. Marco Contarini, en la segunda mitad del siglo XVII lanzó un plan de inversión “industrial” de enorme alcance: gracias a los considerables recursos hídricos disponibles en el sitio, Contarini hizo trabajar el

hierro, imprimir libros, aserrar la madera, se equipó con máquinas hidráulicas para descascarar el arroz, invirtiendo importantes sumas en la elaboración de la seda y la lana y en la industria para producir paños de alta calidad para los mercados levantino y europeo, destinando la villa no sólo a la actividad agrícola, sino también de producción, y creando un gran centro cultural que seguirá en los siglos posteriores. Y aún, la villa posee 45 hectáreas con un exuberante parque lleno de flora típica que rodean el palacio y en el interior una biblioteca monumental con 21.000 volúmenes, que contiene con curiosas publicaciones, mapas geográficos y diseños. Hoy este patrimonio histórico está abierto al público.

VILLA CONTARINI

Via L. Camerini 1
35016 Piazzola sul Brenta (Padova)
villacontarini.eu

Se puede visitar todo el año
Descanso semanal: miércoles
Horario: 10.00 - 16.00 en el período de invierno, 9.00 - 19.00 en verano

Para la visita a la Villa se recomienda reservar llamando al número de teléfono +39 049 5590347



Imágenes de la Villa Contarini en Piazzola sul Brenta, Padua (cortesía de Villa Contarini) y, bajo a estas líneas, el abogado Aldo Rozzi Marin, administrador único de la sociedad Veneto Edifici Monumentali srl de la Región del Véneto, con el presidente de la Región del Véneto Luca Zaia





Vista aérea de la Isola Bella (cortesía de Wikimedia)

VIAJE ENTRE LOS LAGOS MÁS AMADOS POR LOS ESCRITORES

Maggiore, Orta y Mergozzo forman el “distrito de los lagos” del Alto Piemonte. Una tierra de casas históricas, jardines encantados, obras de creación paisajística. He aquí un itinerario entre las residencias más atractivas

por ROSALBA GRAGLIA

Redescubre el placer de las vacaciones de antaño entre las villas y palacios de los lagos piemonteses. Una excelente propuesta para sumergirse en ambientes con ritmos agradablemente pausados y una invitación a (re)descubrir lo que realmente importa: un paseo en un jardín de flores, un paseo en bote, algunas exposiciones de arte, todo lejos de la multitud de destinos demasiado concurridos, para experimentar emociones olvidadas. No es casualidad que los lagos piemonteses -el lago Orta, con el silencio mágico de la isla de San Giulio, la orilla occidental del lago Maggiore, la pureza verde del lago Mergozzo- hayan sido siempre tan amados por los escritores. Balzac estaba enamorado del lago de Orta “un pequeño lago encantador al pie del Monte Rosa, una isla acomodada en sus aguas tranquilas ...”. Isla que se convierte en protagonista con Gianni Rodari y la historia del Barón Lamberto (y lugar de una intrigante película, *La corrispondenza*, de Giuseppe Tornatore). Gustave Flaubert consideró las islas Borromeas en el lago Maggiore “el lugar más voluptuoso que he visto”. Y luego Stendhal, Soldati, Dickens, Piero Chiara, Hemingway ambientando *Adiós a las armas en Stresa*.

Para revivir aún hoy esas emociones, existen casas históricas perfectas, algunas para quedarse, otras para visitar o para utilizar como lugares de excelencia para eventos. En el lago de Orta, para empezar, con su pequeña capital encantada, Orta San Giulio, uno de los pueblos más bonitos de Italia. La plaza-salón y el Palazzetto delle Comunità, la iglesia de la Asunción en lo alto de la Salita della Motta, y más arriba el Monte Sagrado, Patrimonio de la Humanidad de la Unesco, que también fascinaron al filósofo Friedrich Nietzsche. **Casa Boroni**, justo en la cuesta de la iglesia (oficialmente vía Caire Albertoletti) es la primera parada de nuestro itinerario. Portales medievales de la seg. XI-XII en planta baja, con pórtico y antigua tienda, una logia abierta en el tercer piso, escaleras interiores, techos abovedados de madera, paredes de piedra, recrean ambientes medievales.



Jardín de Villa Motta, Orta San Giulio (cortesía de associazionedimoretoricheitaliane.it)

Luego, uno se puede relajar en el jardín de **Villa Motta**, una espléndida villa del siglo XIX en la punta de la península de Orta, con vistas al lago. El parque ha sido reconocido por la *International Camellia Society* como un "Jardín de Excelencia" y contiene 250 variedades diferentes de camelias, así como olivos fragantes, azaleas satsuki, rododendros, coníferas centenarias, rosas sarmentosas: un pequeño edén en el lago, donde las flores se suceden a lo largo del año y donde se pueden apreciar vistas encantadoras y sorprendentes de la isla de San Giulio.

En Opagliolo, una localidad de San Maurizio d'Opaglio, otro lugar a orillas del lago, **Casa Bettoja** es una casa típica de la pequeña nobleza local, en este caso la familia Bettoja, que residía en la isla de San Giulio y tenía tierras en la zona desde el siglo XVII.

La casa, originariamente una granja, ha sido ampliada y transformada con el tiempo en una elegante residencia, con una gran terraza, una avenida, un jardín secreto y al frente a una capilla del siglo XVIII dedicada a Nuestra Señora de los Dolores.

Los descubrimientos continúan en el lago Maggiore. A un par de kilómetros del lago, se puede hacer un alto en Oleggio Castello, en el **Castello dal Pozzo**, originariamente una fortaleza de la familia Visconti en el año 1000, luego en el 1800 pasó a la familia Dal Pozzo que ha vivido allí durante seis generaciones y actualmente es un hotel con encanto de 5 estrellas, con el aspecto de un castillo neogótico inmerso en la vegetación de un gran parque.

Casa Bettoja en Opagliolo, en el lago de Orta (cortesía de dimorestoricheitaliane.it)



Castillo dal Pozzo en Oleggio
Castello (cortesía de
castellodalpozzo.com)

En la otra página, el Teatro
Massimo en la Isola Bella (cortesía
de isoleborromeo.it)

Abajo, el lago Maggiore visto
desde la Isola Bella (cortesía de
dimorestoricheitaliane.it)

Descendemos al centro histórico de Arona, al **Palacio Usellini**, que data de finales del siglo XVIII, exactamente de 1783, fecha que figura en los distintos edificios, aunque el núcleo central es más antiguo. La propiedad fue adquirida en la segunda mitad del siglo XVIII por Carlantonio Usellini, un personaje curioso, que se había trasladado a Amsterdam para iniciar un negocio de productos de calidad y antigüedades, lo que le enriqueció. Luego lo vendió para volver a Arona, donde compró la propiedad que transformó en su palacio, y que actualmente es un lugar de exposiciones y eventos (y que aún está habitado en parte por la familia).

Siguiendo por el lago llegamos a Stresa y las encantadoras Islas Borromeas, un extraordinario proyecto de "creación paisajística" que ha transformado unas pequeñas islas de pescadores en lugares de placer. Un proyecto visionario, que ha continuado por alrededor de cuatrocientos años desde el 1600 en adelante. Para descubrir el **Jardín Barroco**



Italiano en Isola Bella, con el **Anfiteatro Máximo**, un edificio de cuento de hadas con nichos, columnas, estatuas, escaleras y balaustradas: una maravilla que termina en el Palacio, otra joya barroca con la **Galería Berthier**, que contiene una colección de 130 pinturas, el Salón del Trono, el Salón de las Reinas, el Salón de la Música, el Salón de Napoleón, el gran salón del siglo XX. El guión de palacio y jardines se repite en Isola Madre, en la naturaleza absoluta de un parque inglés, los invernaderos de frutas exóticas y el palacio de mediados del siglo XVI, amueblado con piezas procedentes de varias residencias familiares, un viaje por el arte de vivir del '600 y '700. Y la capilla fue escenario de la boda de Lavinia Borromeo y John Elkann.

La magia de los jardines del lago Maggiore se propone de nuevo en Verbania, encerrada en una ensenada del lago, el golfo Borromeo, con villas y jardines extraordinarios: los jardines de **Villa Gritti** y **Villa Rusconi-Clerici** de finales del siglo XIX rodeados por un parque inglés florido de camelias y con vista al lago, con bodegas antiguas, las cocinas históricas: otro lugar encantado para fiestas y eventos.





UNA EUROPA DE PALACIOS Y CASTILLOS

El nacimiento de sitios especializados en la llegada de turistas de casas históricas privadas, el papel de Airbnb, la necesidad de aumentar gradualmente los niveles de las condiciones de acogida. Alfonso Pallavicini, presidente de la European Historic Houses Association

por ANDREA GUOLO

Europa es un mundo por descubrir a través de sus casas históricas particulares, que se abren cada vez más al público a través de un proceso de mejora de las condiciones de acogida,

el nivel de servicio y la comunicación de sus singularidades características. El presidente de la **European Historic Houses Association**, Alfonso Pallavicini, está convencido de que el futuro de estos patrimonios se desarrollará cada vez más en clave de hospitalidad. Una asociación, de carácter continental, que incluye la práctica totalidad de los estados miembros de la Unión Europea, con la única excepción de las naciones en las que, como en el caso de Hungría, aún no se ha llevado a cabo la privatización de las residencias que, por tanto, quedaron en propiedad estatal. ¿Existe una estimación del número de edificios que pueden reclamar el título de *historic house* o casa histórica? “En realidad no –responde Pallavicini– porque no existe una definición precisa de lo que es una casa histórica. Sin embargo, podemos calcular que representan entre el 5 y el 7% del total inmobiliario europeo. Y, a través de nuestros



Arriba, el presidente Alfonso Pallavicini y el Castillo Blatna en la República Checa
Al lado, el Château de Villandry en Francia (cortesía de la European Historic Houses Association)



Palais Pallavicini en Austria (cortesía de la European Historic Houses Association)

socios nacionales, podemos contar con alrededor de 50.000 propietarios”.

En su opinión, ¿se está consolidando la tendencia de viajar durmiendo en casas históricas?

Estoy convencido de que las casas históricas ya fueron consideradas en el pasado como un destino turístico. A lo sumo, el límite, lo representaba la oferta, porque en su mayoría se trataba de casas que estaban cerradas al público en cuanto eran lugares de residencia de los propietarios. Hoy, en cambio, se están abriendo poco a poco, y la calidad de la oferta está subiendo y los turistas van allí con muchas más ganas, de hecho: creo que prefieren mucho más las casas históricas a los hoteles estándar, precisamente porque son sitios ya vividos.

¿Qué buscan los turistas que visitan las casas históricas?

El ambiente que se vive en su interior. Hablamos de casas, a menudo habitadas, auténticas, donde cada habitación es diferente, cada habitación tiene su propia historia, y donde el nivel de confort es especialmente alto. Además, muchas de ellas están ubicadas en la Europa rural, en lugares donde reina la paz y el silencio.

¿Existen programas turísticos o portales especializados que ofrezcan propuestas ad hoc para “permanecer en la historia”?

Están naciendo y tomando forma, precisamente porque hay una demanda que crece rápidamente. Las primeras plataformas que se consolidaron a nivel europeo son la francesa *Bienvenue au Château* y la irlandesa *Hidden Ireland*, pero el reciente acuerdo firmado con Airbnb por la asociación europea y varios asociados nacionales, como la italiana Adsi, supone un salto de calidad porque determina el lanzamiento de una línea especial para casas históricas, con una clave de búsqueda reservada dentro del sitio de reserva de casas más difundido del mundo. Y estoy convencido de que en los próximos años dará lugar a la creación de un portal especializado en casas históricas privadas.

¿Cómo se están organizando los operadores de las casas históricas para la recepción de turistas?

Asumiendo que, por su excepcionalidad, las casas históricas privadas no pueden ser consideradas como un lugar de acogida del turismo de masas, es evidente que si se quiere conquistar el turismo más cualificado y de mayor capacidad

adquisitiva, es necesario elevar los niveles de calidad y servicio. Y luego los propietarios deben estar preparados para someterse a controles de calidad, precisamente para evitar hacer promesas al visitante sin poder transformarlas en experiencias inolvidables. El objetivo es garantizar la satisfacción de quienes han elegido las casas históricas como destino.

¿Cómo va en general el proceso de apertura al público de las casas históricas en Europa?

La situación es bastante heterogénea. La asociación europea está tratando de compartir las buenas prácticas con cada una de las asociaciones nacionales, para que puedan servir de ejemplo, pero aún no hay una visión compartida sobre el papel fundamental que tendrá el turismo, en el futuro, dentro de las casas históricas privadas. Personalmente, creo que es un paso necesario porque, con el aumento progresivo de los costes de gestión, será difícil mantener en pie una casa histórica sin una rentabilidad comercial del inmueble. Y creo que la atención sobre el tema por parte de las asociaciones nacionales está destinada a aumentar.

¿Qué papel pueden jugar la Unión Europea y los gobiernos nacionales en este sentido?

El papel de Europa es especialmente importante, como demuestra la nueva directiva tras la cual, habiendo incluido normas específicas para las *heritage houses*, los gobiernos nacionales tendrán finalmente que definir, precisamente para valorar su excepcionalidad, qué es una casa histórica. De esta forma, tendremos una lista completa de casas históricas privadas en Europa. Y luego, si hay voluntad política, la Unión Europea podrá destinar fondos para llegar al establecimiento de un portal europeo de las casas históricas, una herramienta necesaria para acompañar a los propietarios en el proceso de apertura de sus propias residencias, incluido el aspecto fundamental de control de calidad.

Si tú, como viajero, tuvieras que elegir una ruta por Europa entre las casas históricas, ¿cuál elegirías?

Me gustaría visitar aquellos países que conozco menos, como la zona báltica y sobre todo Finlandia. Y algunos países del este como la República Checa, donde hay maravillosos castillos como el que se comenta en este número de vuestra revista.



Una antigua finca en Dinamarca (cortesía de la European Historic Houses Association)



Vista aérea del castillo rodeado de agua (cortesía de Zámek Blatná)

UN CHÂTEAU CON ALMA DE BOHEMIA

El encanto del castillo de Blatná (Zámek Blatná en checo) atrae a decenas de miles de visitantes cada año y, con un denso calendario de eventos, permite a la antigua residencia de mantenerse en pie, y a la vez ser un motor para el dinamismo de la comunidad

por **GIAMBATTISTA MARCHETTO**



En el corazón del sur de Bohemia, Zámek Blatná —en checo, castillo de Blatná, donde la palabra zámek sugiere más bien un castillo de modelo francés que una fortaleza fortificada— es una de los palacios históricos privados más prestigiosos de la región y de toda Europa Central.

La historia, que ahonda sus raíces en los siglos pasados, el estilo arquitectónico distintivo integrado en un contexto ambiental de parques y zonas húmedas bien conservado, y además el excelente estado de conservación lo convierten en una joya de los castillos de Bohemia. En particular, junto con Švihov y Červená Lhota, Blatná es uno de los castillos rodeados de un foso con agua mejor conservados de la República Checa.

La evolución de su arquitectura, fruto de los acontecimientos históricos, hacen de este castillo un testimonio estructural del cambio de estilos artísticos a lo largo de los siglos.

Aunque los hallazgos arqueológicos indican que el montículo en el centro de la zona pantanosa de Blatná (el nombre deriva de la raíz de la palabra 'barro') estuvo habitado en tiempos prehistóricos y que los eslavos aparecieron en la zona ya a fines del siglo VII, el primer testimonio histórico de una fortaleza en Blatná se remonta al año 1235, cuando se menciona por primera vez como residencia de un miembro de la pequeña nobleza, mientras que una nueva mención de 1241 señala claramente la existencia de un pequeño castillo protegido del agua con una capilla románica construida antes de 1225. La época más antigua de la historia del castillo está ligada a los Caballeros Templarios (de los cuales surgen infaltables leyendas).

Sin embargo, los documentos indican que Blatná siempre ha sido propiedad de señores feudales seculares. Después de la extinción de la línea hereditaria de la familia Bavor de Strakonice, en 1299 explícitamente indicada como dueña del castillo, la propiedad pasó de la familia Rožmítal - la cual dio inicio a una edad de oro que condujo a la renovación del edificio románico original y a la transformación en una fortaleza gótica con una torre

de entrada fortificada- a las familias Lev, Sternberg, a los condes polacos de Rozdražov, a la familia húngara Serényi.

Wenzel Karl Hildprandt von Ottenhausen, un noble tirolés, compró Blatná en 1798 y sus herederos han conservado la propiedad hasta el día de hoy, excepto por la interrupción forzosa durante el período comunista, cuando el castillo pasó a manos de la Comisión Nacional del Patrimonio y posteriormente confiscado.

Después de 1989, la propiedad volvió a los Hildprandt y el propietario actual está trabajando intensamente para restaurar el castillo y abrirlo a los visitantes. Qué significa hoy poseer una estructura histórica del tamaño e importancia de Zámek Blatná surge claramente de las palabras de Stephanos S. Germenis-Hildprandt, la generación actual llamada a administrar y preservar el legado del castillo. “No puedo hablar por otros propietarios de casas históricas, porque cada caso es único- dice- sin embargo, lo que sí puedo decir es que cualquiera que emprenda un viaje así tiene mi mayor respeto y admiración, especialmente las personas que no han heredado la casa, sino que decidieron salvarla y ponerla en marcha por el bien de la cultura y el patrimonio. Para mí, personalmente, implica una combinación de profunda responsabilidad hacia mi familia, y a su vez hacia la comunidad en general, para garantizar que este edificio siga viviendo. Por otro lado, mi objetivo es crear un proyecto que sea sustentable”.

Poseer y administrar una estructura histórica y monumental como Blatná es, por lo tanto, “un delicado acto de equilibrio entre el deber y el pragmatismo”, agrega Stephanos. Nacido y criado en Grecia, se mudó a Inglaterra, donde vivió, estudió y trabajó antes de establecerse en la República Checa, el empresario se hizo cargo del castillo después de la muerte de su padre en 2014. “Cuando asumí la propiedad y la gestión de esta, me puse a mí mismo y a mi familia tres condiciones para la adquisición: una reestructuración y una gestión de la propiedad según mi visión, respetando el valor cultural e histórico que tiene para mi familia y para este país, pero con un enfoque moderno, financieramente sustentable y, sobre todo, divertido”.

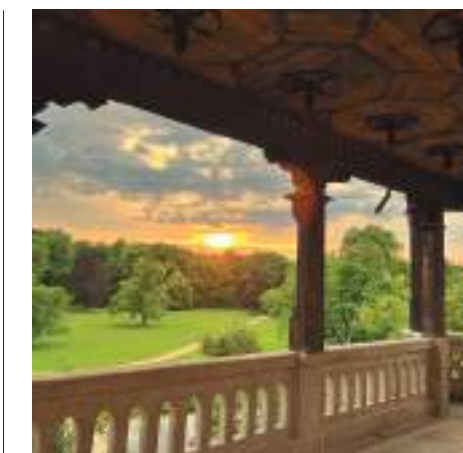
Preservar el legado no es fácil. “Es tan difícil como gratificante” explica Stephanos. “Existen innumerables restricciones legales que se aplican al edificio y en las relaciones a veces delicadas con las autoridades locales y la comunidad, pero hay una lista interminable de factores que hacen que la gestión de un proyecto de este tipo sea extremadamente exigente. Ver que nuestra proyectualidad, el número de visitantes y la organización en su conjunto crecen exponencialmente año tras año, significa que estamos trabajando bien. Y este es el sentimiento más gratificante que se pueda experimentar”.

Como casa histórica, Zámek Blatná es actualmente patrimonio de una familia (y en particular de un heredero que aportó un enfoque decididamente empresarial) y al mismo tiempo patrimonio del mundo.

Blatná es miembro fundador de la Asociación Checa de Propietarios de Castillos (AMHZ), de la que Stephanos es NextGen coordinador, que a su vez forma parte de la European Historic Houses y de la asociación Europa Nuestra. Amhz ahora tiene 55 miembros y proporciona una plataforma para el intercambio de información y la interacción entre los miembros, promueve el patrimonio privado y facilita la comunicación con los organismos gubernamentales, además de ofrecer un puente a la más amplia red europea.

También las instituciones han brindado su apoyo económico. “Pedimos y recibimos subvenciones - informa el propietario - para la reconstrucción del exterior del castillo, para la renovación de la fachada y del tejado, además del apoyo consultivo del Ministerio de Cultura, con el que mantenemos excelentes relaciones”. Sin embargo, Zámek Blatná no funda su presente y su futuro en los fondos públicos. Para el castillo Stephanos S. Germenis-Hildprandt quiso construir una estrategia que, en el tiempo, sea eficaz. Si en 2014 había 50/70 mil visitantes al año, de los cuales menos de 15 mil al museo, y la presencia online de Blatná era casi irrelevante, las cifras crecieron enormemente en los últimos años. A pesar de la pandemia, 100/120 mil personas visitaron el castillo en 2020, 140 mil en 2021 y en 2022 el número total de visitantes superó los 150 mil. ¿Cómo se dió este cambio? “Hemos incrementado mucho los eventos – explica Stephanos – tanto que en 2022 acogimos alrededor de cincuenta, con parterres desde 30 hasta 7.500 personas, y este año vamos a superarlos. En la mayoría de los casos se trata de eventos internos, coor-

dinados por nuestro personal en colaboración con otras organizaciones: desde mercados navideños hasta una exposición de coches históricos y deportivos, pasando por la colaboración con la empresa praguense Studio 2, con la que hemos programado tres fechas para el verano que traerán al castillo, en tres distintas veladas, alrededor de 4500 personas”. El siguiente paso ya se ha definido y contempla el desarrollo de una oferta de hospitalidad. “Estamos trabajando para abrir un hotel boutique en Blatná – anuncia Stephanos a nuestra revista– con el objetivo de tener entre 10 y 20 habitaciones para un alojamiento único como es nuestra casa histórica. El proyecto se desarrollará durante los próximos 5 años, tal vez comenzando con un pequeño b&cb, para llegar a convertirse en un hotel de lujo”.



En la otra página, arriba Stephanos S. Germenis-Hildprandt, actual generación llamada a administrar y preservar el legado de Blatná, y abajo frescos en las salas del castillo y vista de la torre de entrada (cortesía de Zámek Blatná)

En esta página, eventos espectaculares en el jardín de Zámek Blatná, vista invernal del castillo, escorzos al atardecer y mercados navideños (cortesía de Zámek Blatná)



INGLESES EN LIGURIA

ALESSANDRO BARTOLI Y FRANCESCA CENTURIONE-SCOTTO BOSCHIERI
Sagep – 2023

Presentado oficialmente en Londres en la Embajada de Italia, en presencia de Exco. Sr. Embajador de Italia en el Reino Unido, Inigo Lambertini, este volumen es el resultado de dos años de intenso trabajo por parte de los principales estudiosos de la materia para reconstruir la presencia de los ingleses en Liguria y su incansable actividad como creadores de jardines, villas maravillosas entre

los que destacan Villa Hanbury y Villa della Pergola, dos de los más importantes jardines botánicos italianos, y obras de beneficencia para la población. Además de los nombres más importantes en el campo de la conservación de jardines y la arqueología, incluidos Clarence Bicknell, Thomas Hanbury, Lord Carnarvon, hubo muchos viajeros famosos, desde Byron hasta Shelley y Dickens, que describieron la región y vivieron en Liguria, además de los deportistas, mucho menos famosos, que introdujeron en Liguria el primer club de fútbol y la primera cancha de tenis en Italia.



35 CASTILLOS IMPERDIBLES EN UMBRÍA Y LAS MARCAS

ELENA PERCIVALDI Y MARIO GALLONI
Edizioni del Capricorno – 2022

Bendecida con abundancia de agua, naturaleza exuberante y el esplendor de panoramas impresionantes, Umbría representa un poco la síntesis de todo lo maravilloso que Italia ha sido capaz de crear: civilizaciones milenarias, arte refinado, espiritualidad profunda, belleza conmovedora. Del mismo modo, las Marcas, una tierra, entre los Apeninos y el Adriático, que ha sido, gracias a su posición estratégica, una encrucijada de pueblos y un puesto avanzado entre Occidente y Oriente. La compleja y emocionante historia

de las dos regiones se refleja en los pueblos y castillos con su intacta atmósfera medieval y renacentista. Levantadas ya como centros de poder de ilustres dinastías, ya como símbolo del dominio de la Iglesia, las fortalezas han albergado a reyes y papas, nobles y mecenas, místicos y caudillos, experimentando glorias y desgracias, conspiraciones y asedios, destrucciones y reconstrucciones. Escrito por Elena Percivaldi, historiadora medieval y periodista profesional que ya ha escrito una publicación similar sobre los castillos lombardos, y por Mario Galloni, periodista que ya ha sido redactor jefe de varios periódicos nacionales.



VILLA NISEMI

MASSIMILIANO MARAFON PECORARO
Traducciones de Matthew Furfine
Ilustraciones de Alberto Forte
40due Edizioni – 2023

La sociedad aristocrática siciliana del siglo XVIII es el trasfondo de los hechos narrados en este libro que trata de la historia de Villa Nisemi, adquirida en 1987 por la Municipalidad de Palermo para convertirse en su sede de representación. Las políticas matrimoniales de crecimiento social y económico de los Príncipes de Nisemi, por un lado, y el talento de los artistas, por otro, son la base de las obras constructivas

y decorativas que hacen de un edificio residencial un extraordinario monumento artístico. Investigando esta noble y valiosa casa histórica situada en la Piana dei Colli (territorio paradisíaco, elegido por la nobleza de Palermo para sus vacaciones) gracias a una cuidadosa investigación documental también ha sido posible publicar información inédita sobre las casas históricas urbanas habitadas por las importantes personas que encargaban los trabajos de estas residencias y habitaban en Palermo. La portada de esta nueva edición del volumen quisiera ser un homenaje a Santa Rosalía, protectora de Palermo, que en el año 2024 será la protagonista del cuarto centenario de esta gran fiesta.

ADSI | Trienio 2022/2025

DIRECTOR RESPONSABLE
Cosima von Klebelsberg

CONSEJERO EDITORIAL
Andrea Guolo

COMITÉ DE REDACCIÓN
Gianludivico de Martino
Immacolata Afan de Rivera Costaguti
Teresa Perusini
Wolfgang von Klebelsberg

TRADUCCIÓN ESPAÑOL
Asociación Vénetos en el Mundo

ASSOCIAZIONE DIMORE STORICHE ITALIANE

ASOCIACIÓN ITALIANA DE CASAS HISTÓRICAS

Periódico registrado en el
Tribunal de Roma.
Número de registro 256/22
con fecha 08/04/2022

Via Cavour, 256 - 00184 Roma
Tel. + 39 06 68307426
rivista@adsi.it
www.associazionedimorestoricheitaliane.it

PRESIDENTE NACIONAL
Giacomo di Thiene

PRESIDENTE EMÉRITO
Moroello Diaz della Vittoria

VICE PRESIDENTES NACIONALES
Maria Pace Odescalchi. Sandor Gosztonyi

SECRETARIO GENERAL
Giovanni Ciarrocca

PRESIDENTI REGIONALI
Abruzzo Giovanni Ciarrocca
Basilicata Eugenio Martuscelli
Calabria Gianludivico de Martino
Campania Riccardo Imperiali
Emilia-Romagna Beatrice Fontaine
Friul-Venecia Raffaele Perrotta
Lacio Filippo Massimo Lancellotti
Liguria Alberto Clavarino
Lombardia Pietro del Bono
Marche Guido Borgogelli
Molise Ester Tanasso
Piemonte y Valle de Aosta Sandor Gosztonyi
Apulia Piero Consiglio
Cerdeña Michele Carboni
Sicilia Salvatrice Benintende
Toscana Bernardo Gondi
Trentino-Alto Adigio Wolfgang von Klebelsberg
Umbría Giorgio de Petra
Véneto Giulio Gidoni

CONSEJEROS NACIONALES
Alessandro Calvi di Bergolo
Pietro Bitonti
Giovanni da Schio
Giacomo di Thiene
Giulia Lechi
Tomaso Marzotto Caotorta
Giuseppina Mengano Amarelli
Maria Pace Odescalchi
Orazio Zanardi Landi

CONSEJO EJECUTIVO
Pietro Bitonti
Alberto Clavarino
Beatrice Fontaine
Tomaso Marzotto Caotorta
Giuseppina Mengano Amarelli

COORDINADORA NACIONAL GRUPO JÓVENES
Anna Maria Pentimalli

COMITÉ CIENTÍFICO
Immacolata Afan de Rivera Costaguti
Guido Borgogelli
Gianludivico de Martino
Giulia Lechi
Teresa Perusini
Wolfgang von Klebelsberg

DELEGADOS EUROPEAN HISTORIC HOUSES ASSOCIATION (EHH)
Membro del Consejo Ejecutivo
Stefania Pignatelli
Consejera y Next Generation
Anna Maria Pentimalli

DELEGADA ASOCIACIÓN ITALIANA DE PARQUES Y JARDINES (APGI)
Immacolata Afan de Rivera Costaguti

DELEGADOS CONFEDERAZIONE ITALIANA PROPRIETÀ EDILIZIA – CONFEDILIZIA (Confederación Italiana de la Propiedad de la Construcción)
Consejera Giuseppina M. Amarelli
Consejera Tomaso Marzotto Caotorta

COLEGIO DE ÁRBITROS Efectivos
Presidente Carlo Marengo
Nicolò Noto
Guido Spanò
Suplentes
Andrea Fusaro
Gennaro Petrecca

JUNTA DE AUDITORES DE CUENTAS Efectivos
Lorenzo Theodoli
Giovanni Rebecchini
Auditor nombrado por el Ministerio italiano de la Cultura (MiC) Michela Calisse
Suplentes
Dario Checchia
Umberto La Commara



Ville Castelli Dimore

TIMELESS MOMENTS IN THE LAND OF VENICE

ESISTIAMO DA
SEMPRE, È TEMPO
DI CONOSCERCI.



email
info@villecastellidimore.com

Website
villecastellidimore.com

PROGETTO FINANZIATO CON IL POC
DELLA REGIONE DEL VENETO 2014-2020

